



Istruzioni per l'uso

MEDION®

MACCHINA DA CUCIRE DIGITALE



Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate **garanzie dei produttori o centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet.

I software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.

Il portale di assistenza Aldi

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza Aldi all'indirizzo www.aldi-service.it.



Sommario

Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso	5
Spiegazione dei simboli	5
Utilizzo conforme	6
Dichiarazione di conformità	6
Indicazioni di sicurezza	7
Tenere gli apparecchi elettrici fuori dalla portata dei bambini.....	7
Cavo di alimentazione e allacciamento alla rete elettrica.....	7
Indicazioni generali.....	7
Non effettuare mai riparazioni autonomamente.....	8
Utilizzo sicuro dell'apparecchio.....	8
Pulizia e conservazione.....	8
Panoramica dell'apparecchio	9
Vista anteriore	9
Vista posteriore	10
Meccanica di cucitura	11
Pannello di controllo	12
Display	12
Primi passi con l'apparecchio	13
Contenuto della confezione	13
Contenuto del vano accessori	14
Collegamenti elettrici	15
Regolazione della velocità di cucitura	15
Montaggio e rimozione del piano mobile	16
Vano accessori.....	16
Operazioni preliminari.....	16
Inserimento di un rocchetto.....	16
Avvolgimento del filo inferiore sulla spoletta.....	17
Rimozione della spoletta	18
Inserimento della spoletta	18
Infilatura del filo superiore	20
Rappresentazione schematica del guidafile superiore	22
Infilatura automatica dell'ago.....	22
Estrazione del filo inferiore.....	24
Impostazioni	25
Impostazione della tensione del filo	25
Regolazione della tensione del filo superiore	25
Controllo delle tensioni del filo	26
Regolazione della posizione finale dell'ago	27
Cucire.....	28
Informazioni generali.....	28
Scelta dell'ago giusto.....	28
Sollevamento e abbassamento del piedino premistoffa.....	29
Cucitura di ritorno / chiusura a motivo	29
Estrazione della stoffa dalla macchina da cucire.....	29

Cambio della direzione di cucitura	30
Taglio del filo.....	30
Scelta del programma	30
Impostazione della larghezza del punto.....	31
Regolazione della lunghezza del punto.....	31
Impostazione dei tipi di punto.....	31
Punti decorativi	36
Punti figurativi.....	36
Motivi a lettere	36
Asole.....	37
Cucitura di bottoni e occhielli.....	38
Cucitura di cerniere.....	39
Increspature	40
Cucitura di applicazioni.....	41
Cucitura con un ago gemellare.....	41
Cucitura con braccio libero	42
Manutenzione, cura e pulizia.....	43
Sostituzione dell'ago	43
Rimozione e montaggio del piedino premistoffa	44
Rimozione e montaggio del supporto del piedino premistoffa.....	44
Cura della macchina da cucire	44
Malfunzionamenti.....	46
Messaggi utili.....	47
Tabella di stoffe, fili e aghi	48
Consigli utili per cucire	48
Selezione dei programmi.....	49
Punti programmabili	49
Programmi per lettere.....	50
Smaltimento	51
Dati tecnici.....	51
Informativa sulla protezione dei dati personali	52
Informazioni relative al servizio di assistenza	52
Note legali	53

Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso



Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Ci auguriamo che ne sia soddisfatto.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente le indicazioni di sicurezza. Osservare le avvertenze riportate sull'apparecchio e nelle istruzioni per l'uso.

Tenere le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano. Esse sono parte integrante del prodotto e, in caso di vendita o cessione dello stesso, devono essere consegnate al nuovo proprietario.

Spiegazione dei simboli

Quando un paragrafo è contrassegnato da uno dei seguenti simboli di avvertenza è necessario evitare il pericolo indicato per prevenire le possibili conseguenze descritte.



Questa parola chiave denota un livello di rischio elevato che, se non viene evitato, causa la morte o gravi lesioni.



Questa parola chiave denota un livello di rischio medio che, se non viene evitato, può causare la morte o gravi lesioni.



Questa parola chiave denota un livello di rischio basso che, se non viene evitato, può causare una lesione lieve o modesta.



Questa parola chiave mette in guardia da possibili danni materiali.



Questo simbolo fornisce informazioni supplementari utili per l'assemblaggio o per il funzionamento.



I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive UE (vedere il capitolo "Informazioni sulla conformità").

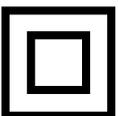


Attenersi alle indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso!



CONSIGLIO

Consigli per cucire che semplificano il lavoro



Classe di protezione II

Gli apparecchi elettrici della classe di protezione II possiedono un isolamento permanente doppio e/o rinforzato e non hanno possibilità di connessione per un conduttore di terra. L'involucro di un apparecchio elettrico rivestito di materiale isolante della classe di protezione II può fungere parzialmente o interamente da isolamento supplementare o rinforzato.



Sicurezza verificata

I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti.

Utilizzo conforme

L'apparecchio può essere utilizzato in diversi modi:

La macchina da cucire può essere impiegata per cucire e decorare materiali di peso leggero e medio.

La stoffa può essere composta da fibre tessili, materiali compositi o pelle leggera.

- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'utilizzo privato e non a quello industriale/commerciale.

L'utilizzo non conforme comporta il decadimento della garanzia:

- Non modificare l'apparecchio senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro dispositivo ausiliario non approvato o non fornito da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Attenersi a tutte le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni alle persone o alle cose.
- Non utilizzare l'apparecchio in condizioni ambientali estreme.

Dichiarazione di conformità

Medion AG dichiara che il prodotto è conforme ai seguenti requisiti europei:

- Direttiva EMC 2014/30/UE
- Direttiva Bassa tensione 2014/35/UE
- Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE.



Indicazioni di sicurezza

Tenere gli apparecchi elettrici fuori dalla portata dei bambini

- Il presente apparecchio può essere utilizzato a partire da un'età di 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, a condizione che siano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli che ne derivano. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione spettanti all'utilizzatore non devono essere effettuate da bambini, a meno che abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione elettrica fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

Le pellicole utilizzate per l'imballaggio possono essere inghiottite o utilizzate in modo improprio con conseguente rischio di soffocamento!

- Tenere il materiale di imballaggio, come le pellicole o i sacchetti di plastica, fuori dalla portata dei bambini.

Cavo di alimentazione e allacciamento alla rete elettrica

- Collegare l'apparecchio soltanto a una presa elettrica (230 V ~ 50 Hz) ben raggiungibile e situata in prossimità del luogo di utilizzo. La presa deve essere liberamente accessibile per consentire di scollegare rapidamente l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di emergenza.
- Estrarre la spina afferrando la spina stessa e non tirando il cavo.
- Durante il funzionamento distendere il cavo completamente.
- Il cavo di alimentazione e la prolunga devono essere posati in modo che nessuno possa inciamparvi.
- Evitare che il cavo entri in contatto con superfici molto calde.
- Quando ci si allontana dalla macchina da cucire, staccare la spina in modo da evitare incidenti causati da un'accensione involontaria.
- Spegnerne la macchina da cucire ed estrarre la spina prima di: infilare il filo, sostituire l'ago, regolare il piedino premistoffa, effettuare interventi di pulizia e manutenzione, nonché al termine dei lavori di cucitura e in caso di interruzione del lavoro.

Indicazioni generali

- Non bagnare la macchina da cucire: pericolo di scossa elettrica!
- Non lasciare mai la macchina da cucire incustodita quando è accesa.
- Non utilizzare la macchina da cucire all'aperto.
- Non utilizzare la macchina da cucire se è bagnata o si trova in un ambiente umido.
- L'apparecchio può essere utilizzato solo con il reostato a pedale tipo ES01FC fornito in dotazione.

Non effettuare mai riparazioni autonomamente



AVVERTENZA!

Pericolo di scossa elettrica!

In caso di riparazioni improprie sussiste il rischio di scossa elettrica!

- Non tentare in alcun caso di aprire o riparare l'apparecchio autonomamente!
- In caso di guasti o danni al cavo dell'apparecchio, rivolgersi al nostro centro di assistenza o a un altro centro specializzato.
- In caso di danni all'apparecchio o al cavo di alimentazione, scollegare immediatamente la spina dalla presa elettrica.
- Al fine di escludere pericoli, non utilizzare la macchina da cucire se si riscontrano danni alla stessa o al relativo cavo.
- In caso di danni al cavo dell'apparecchio, la sostituzione deve essere effettuata dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da personale tecnico qualificato in modo da escludere possibili pericoli.

Utilizzo sicuro dell'apparecchio

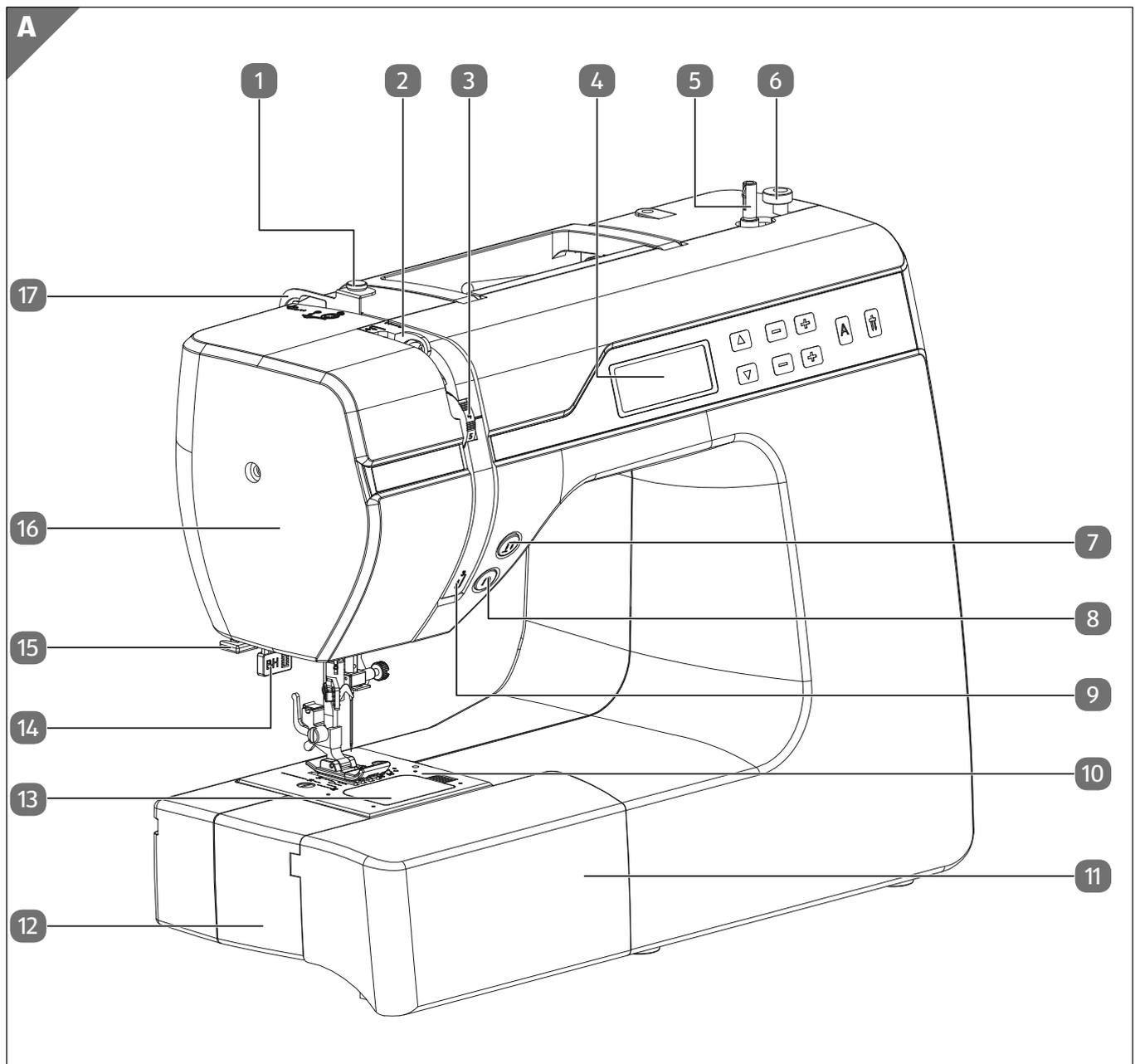
- Posizionare la macchina da cucire su una superficie piana e stabile.
- Durante l'utilizzo le aperture di aerazione devono restare libere: non far entrare nelle aperture piccoli oggetti (ad es. polvere, residui di filo ecc.).
- Tenere il reostato a pedale libero da filamenti, polvere e residui di stoffa.
- Non appoggiare mai niente sul reostato a pedale.
- Utilizzare solo gli accessori in dotazione.
- Utilizzare esclusivamente lubrificanti specifici per macchine da cucire. Non utilizzare altri liquidi.
- Maneggiare con cautela le parti mobili della macchina, in particolare l'ago. Pericolo di lesioni anche quando la macchina non è collegata alla rete elettrica!
- Fare attenzione che le dita non finiscano sotto la vite di fissaggio dell'ago mentre si cuce.
- Non utilizzare aghi deformati o spuntati.
- Mentre si cuce, non trattenere e non tirare la stoffa. Gli aghi potrebbero spezzarsi.
- Al termine del lavoro di cucito collocare sempre l'ago nella posizione più alta.
- Prima di allontanarsi dalla macchina o di effettuare interventi di manutenzione, spegnere sempre la macchina ed estrarre la spina dalla presa elettrica.

Pulizia e conservazione

- Prima della pulizia estrarre la spina dalla presa di corrente. Per la pulizia utilizzare un panno morbido e asciutto. Evitare solventi e detersivi chimici perché possono danneggiare la superficie e/o le scritte sull'apparecchio.
- Per conservare la macchina da cucire, coprirla sempre con la calotta in dotazione in modo da proteggerla dalla polvere.

Panoramica dell'apparecchio

Vista anteriore



1 Guida avvolgifilo

2 Levetta tendifilo

3 Regolatore della tensione del filo superiore

4 Display

5 Fuso della spoletta

6 Fine-corsa della spoletta

7 Posizione finale dell'ago

8 Tasto di ritorno

9 Guidafile

10 Placca ago

11 Vano accessori

12 Braccio libero

13 Copertura dell'alloggiamento della spoletta

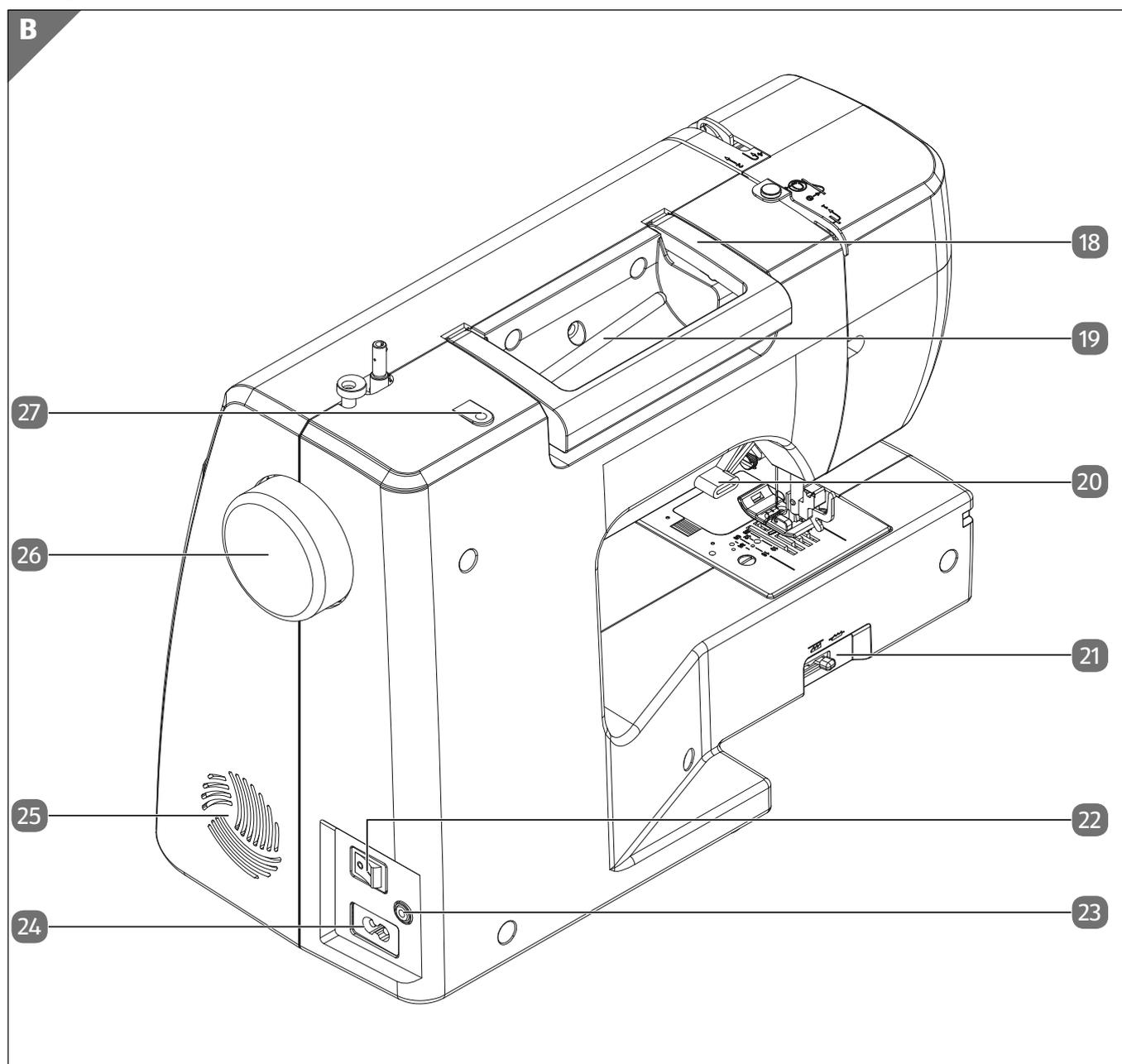
14 Leva per meccanismo automatico per asole

15 Tagliafile

16 Pannello frontale

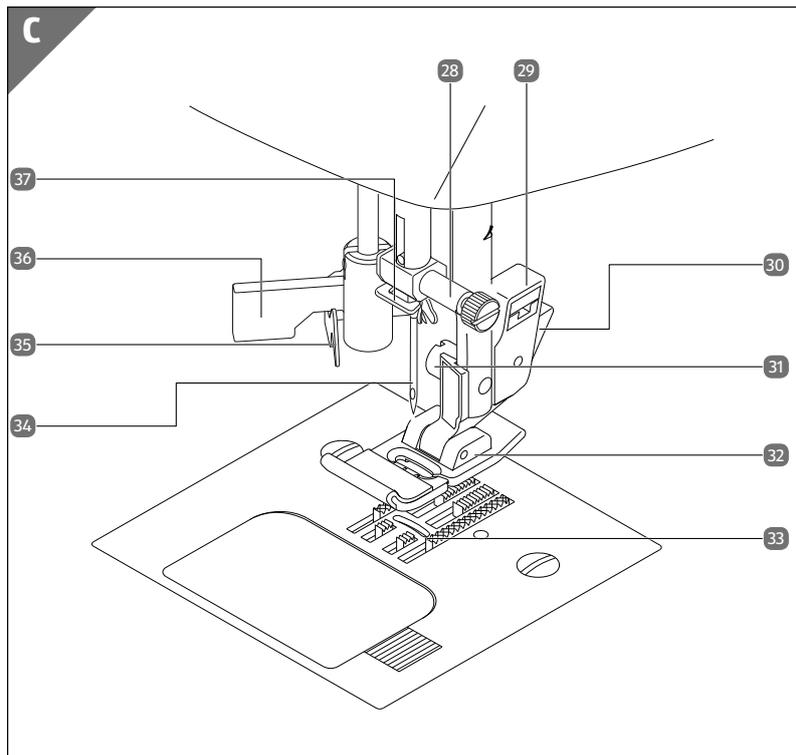
17 Guidafile superiore

Vista posteriore



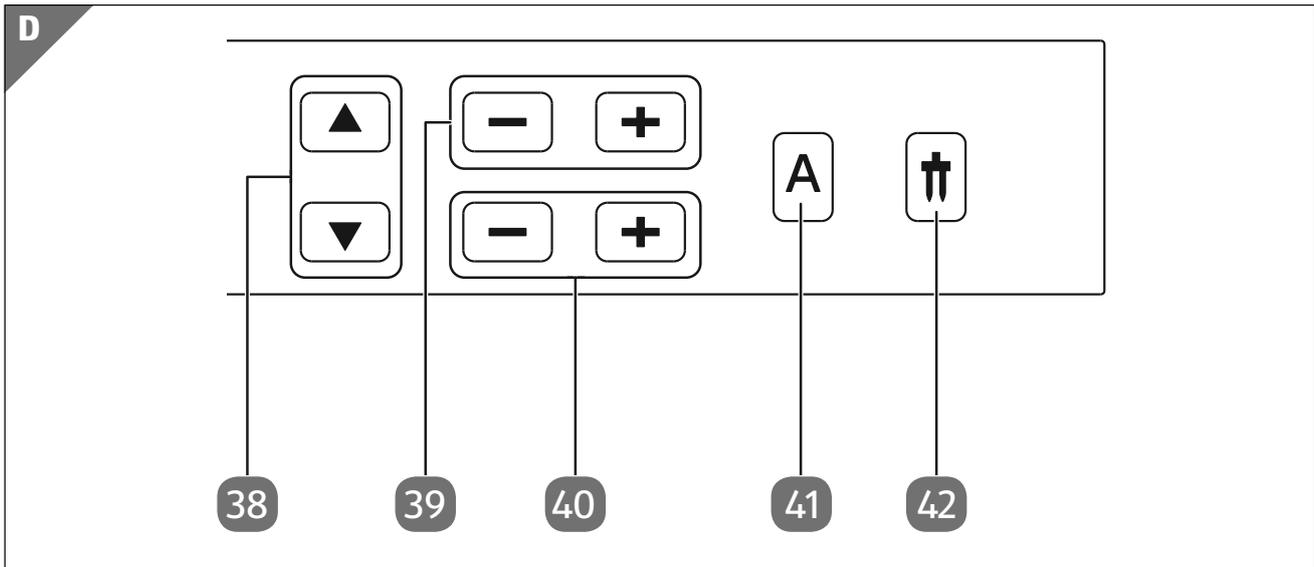
- | | | | |
|----|---|----|--|
| 18 | Maniglia apribile | 23 | Alloggiamento per il reostato a pedale |
| 19 | Supporti per rocchetto | 24 | Alloggiamento per cavo di alimentazione |
| 20 | Leva del piedino premistoffa | 25 | Fessure di aerazione |
| 21 | Leva per abbassare la griffa di trasporto | 26 | Volantino |
| 22 | Interruttore principale (motore e luce) | 27 | Vano di fissaggio del secondo supporto per rocchetti |

Meccanica di cucitura



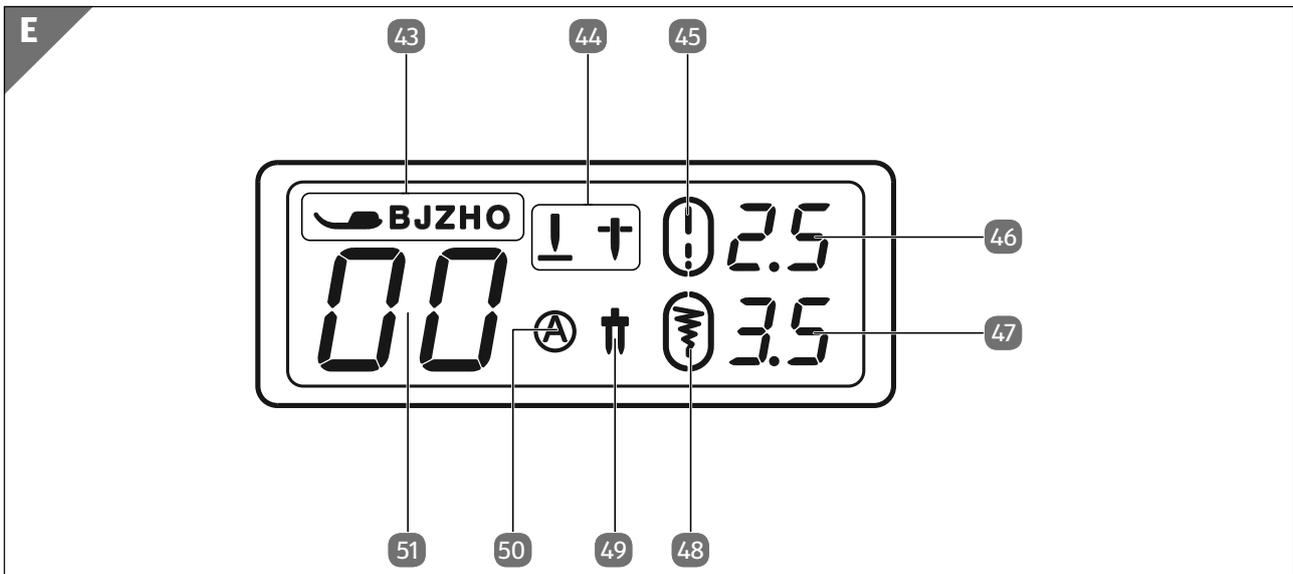
- | | | | |
|----|----------------------------------|----|----------------------------------|
| 28 | Vite di fissaggio dell'ago | 33 | Griffa di trasporto |
| 29 | Supporto del piedino premistoffa | 34 | Ago |
| 30 | Leva di rilascio del piedino | 35 | Meccanismo d'infilatura |
| 31 | Vite del piedino premistoffa | 36 | Leva del meccanismo d'infilatura |
| 32 | Piedino premistoffa | 37 | Guidafilo del supporto dell'ago |

Pannello di controllo



38	Tasti di selezione dei programmi	41	Selettore della modalità lettere
39	Selettori della lunghezza dei punti	42	Selettore della modalità ago gemellare
40	Selettori della larghezza dei punti		

Display

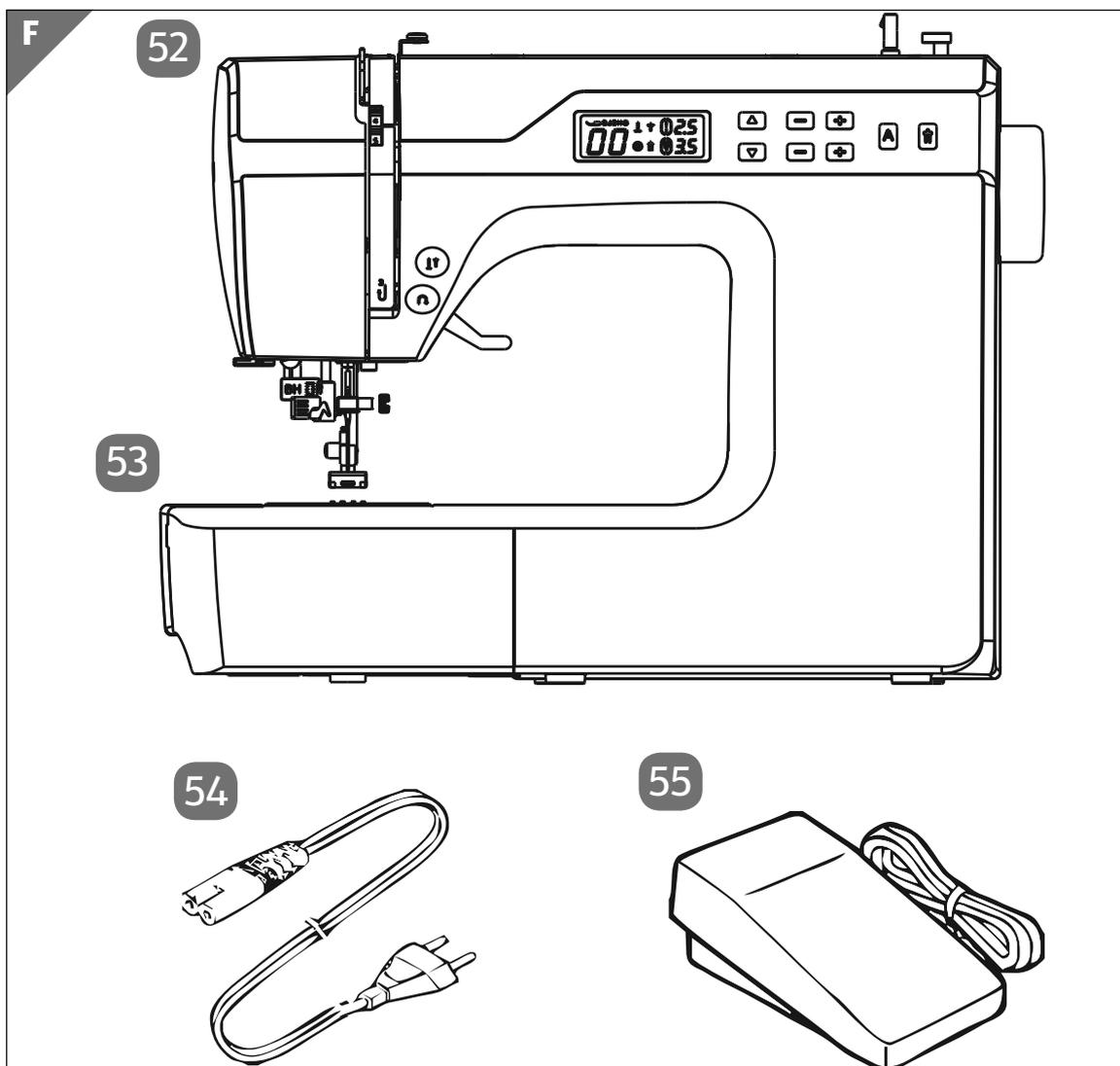


43	Indicatore piedino	48	Indicatore della larghezza standard del punto
44	Indicatore della posizione finale dell'ago	49	Indicatore dell'ago gemellare
45	Indicatore della lunghezza del punto standard	50	Indicatore della modalità lettere
46	Indicazione della lunghezza del punto	51	Indicatore del programma
47	Indicazione della larghezza del punto		

Primi passi con l'apparecchio

Contenuto della confezione

All'apertura della confezione, assicurarsi che contenga quanto segue:



52 Tasti di selezione dei programmi

53 Selettori della lunghezza dei punti

54 Selettori della larghezza dei punti

55 Selettore della modalità lettere

Le parti seguenti sono senza illustrazione:

- Piedino standard (visualizzato sul display con "J") (punto dritto / punto a zig-zag) (già montato)
- Calotta di copertura
- Tavola con le lettere dell'alfabeto
- Istruzioni per l'uso e documenti di garanzia



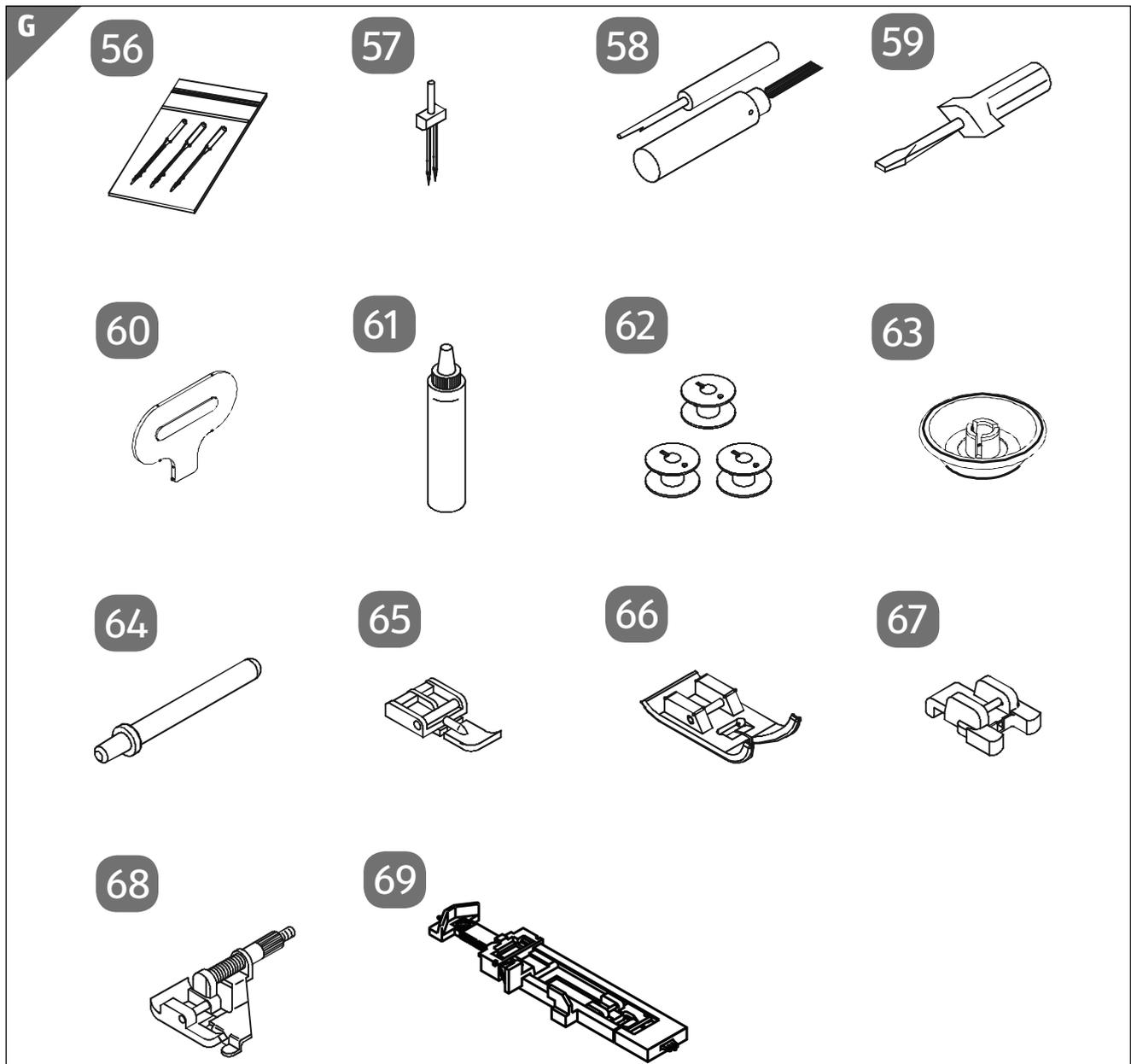
PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

Le pellicole utilizzate per l'imballaggio possono essere inghiottite o utilizzate in modo improprio con conseguente rischio di soffocamento!

- Tenere il materiale di imballaggio, come le pellicole o i sacchetti di plastica, fuori dalla portata dei bambini.

Contenuto del vano accessori



- | | | | |
|----|--|----|---|
| 56 | Assortimento di aghi | 63 | Svolgifilo |
| 57 | Ago gemellare | 64 | Supporto per rochetto supplementare |
| 58 | Taglia-sole con spazzolino di pulizia | 65 | Piedino per cerniere |
| 59 | Giravite (piccolo) | 66 | Piedino per punto raso (indicatore Z) |
| 60 | Giravite speciale per placca d'ago | 67 | Piedino per bottoni (indicatore O) |
| 61 | Lubrificatore | 68 | Piedino per punto invisibile (indicatore H) |
| 62 | 4 spolette (3 nel vano accessori e 1 premontata) | 69 | Piedino per asole (indicatore B) |

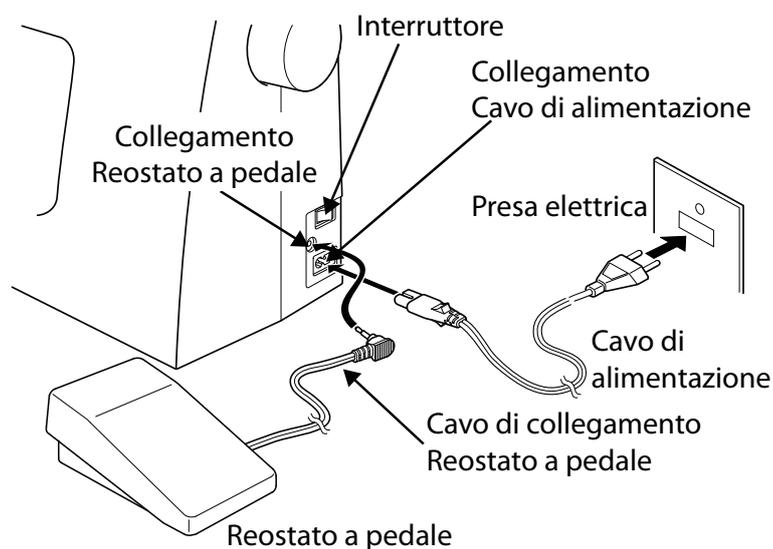
Collegamenti elettrici

AVVISO!

Pericolo di danni!

L'uso di accessori non idonei può danneggiare l'apparecchio.

- Utilizzare solo il reostato a pedale in dotazione di tipo ES01FC.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni!

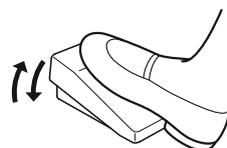
Pericolo di lesioni dovute ad azionamento involontario dell'interruttore a pedale.

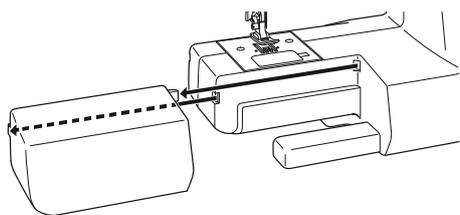
- Al termine del lavoro o prima di effettuare interventi di manutenzione, spegnere sempre la macchina ed estrarre la spina dalla presa elettrica.
- Collegare il reostato a pedale all'apposita connessione sulla macchina da cucire.
- Inserire il connettore a innesto del cavo di alimentazione in dotazione nell'apposito alloggiamento della macchina, quindi inserire la spina nella presa elettrica.
- Accendere la macchina da cucire con l'interruttore **22**. L'interruttore accende sia la macchina da cucire sia la luce per la cucitura.



Regolazione della velocità di cucitura

La velocità di cucitura è controllata dal reostato a pedale, esercitando una pressione maggiore o minore.





Montaggio e rimozione del piano mobile

La macchina è consegnata con il piano mobile montato.

- Per rimuovere il piano mobile, spingerlo con cautela verso sinistra.
- Per montare il piano mobile, accostarlo con cautela alla macchina e spingerlo verso destra fino a quando scatta in sede con un rumore percepibile.

Vano accessori

Il vano accessori è incorporato nel piano mobile.

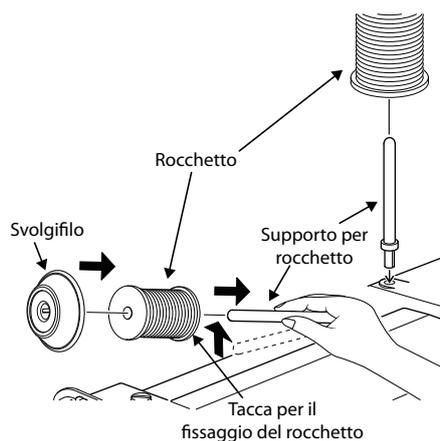
- Per aprirlo, ribaltare verso il basso il coperchio del piano mobile. In questo modo si ha accesso agli accessori contenuti.

Operazioni preliminari

Inserimento di un rocchetto

Per la maggior parte dei rocchetti si utilizza il supporto per rocchetti orizzontale **19**. Se il rocchetto dovesse essere troppo grande per questo supporto, si può utilizzare in verticale il supporto per rocchetti supplementare fornito tra gli accessori.

- Inserire il rocchetto sul supporto e fissare il rocchetto con lo svolgifilo.



CONSIGLIO

Sulla maggior parte dei rocchetti si trova un intaglio che consente di fissare il filo dopo l'uso. Per garantire lo svolgimento libero e uniforme del filo, assicurarsi che questo intaglio sia rivolta verso il lato inferiore.

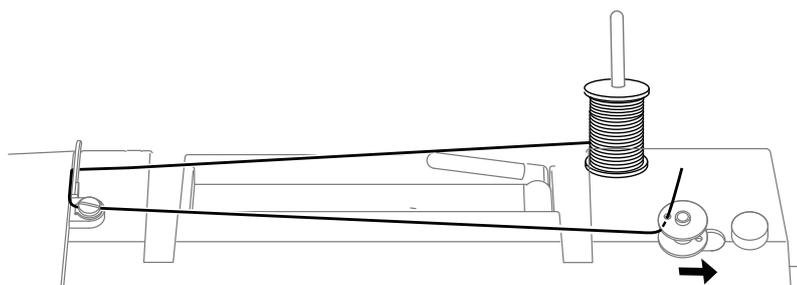
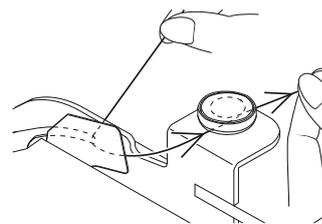
Avvolgimento del filo inferiore sulla spoletta

Si può avvolgere il filo inferiore sulla spoletta in modo semplice e veloce utilizzando la macchina da cucire.

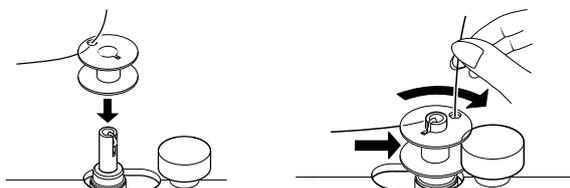
A tale scopo, far passare il filo del rocchetto attraverso la guida avvolgifilo **1** fino a raggiungere la spoletta.

Il procedimento esatto per l'avvolgimento è il seguente:

- Inserire il supporto per rocchetti supplementare nell'apposita apertura.
- Far passare il filo del rocchetto attraverso la guida avvolgifilo come raffigurato.



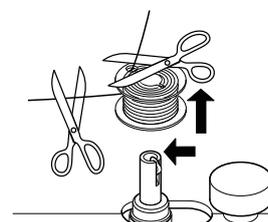
- Infilare l'estremità del filo nel foro della spoletta, come raffigurato, e avvolgere il filo manualmente sulla spoletta facendo alcuni giri.
- Inserire la spoletta sul fuso **5** tenendo l'estremità del filo in alto sulla spoletta. Orientare il fuso verso destra contro il finecorsa della spoletta **6** fino a quando scatta in sede con un rumore percepibile.



Quando il fuso della spoletta è scattato in sede sul lato destro, la spia LED passa dal numero del programma al simbolo “**I**”. Contemporaneamente viene disattivato anche il meccanismo di cucitura, in modo che l'ago non si muova durante l'avvolgimento della spoletta.



- Tenere ferma l'estremità del filo e azionare il reostato a pedale. Quando è stato avvolto un po' di filo sulla spoletta, rilasciare l'estremità del filo. Continuare l'avvolgimento fino a quando il fuso della spoletta non ruota più.
- Orientare il fuso della spoletta verso sinistra e rimuovere la spoletta.
- Tagliare i fili in eccesso.

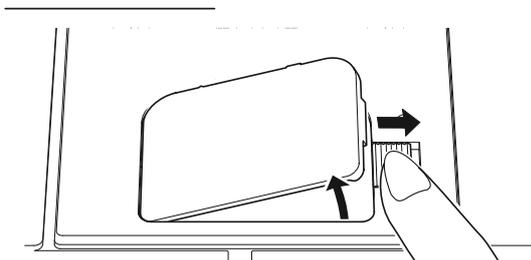


Il LED passa dal simbolo “**I**” alla visualizzazione del numero del programma **51** e il meccanismo di cucitura viene riattivato.

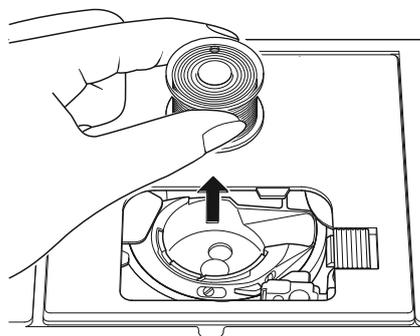


Rimozione della spoletta

- Ruotando il volantino 26, portare l'ago e la leva del piedino premistoffa nella posizione più alta.
- Aprire l'alloggiamento della spoletta premendo il pulsante di sblocco verso destra.

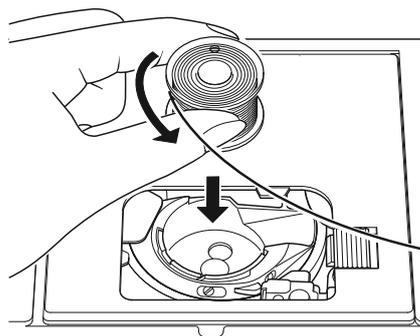


- Rimuovere il coperchio dell'alloggiamento della spoletta 13.
- Sollevare quindi con cautela la spoletta dall'alloggiamento.

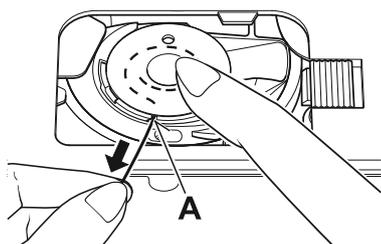


Inserimento della spoletta

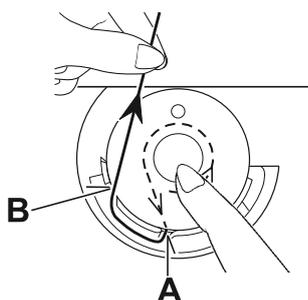
- Tenere la spoletta tra il pollice e l'indice lasciando pendere ca. 15 cm di filo.
- Inserire con cautela la spoletta nell'alloggiamento, in modo che il filo venga avvolto in basso dalla spoletta e che questa ruoti in senso antiorario per tirare il filo.



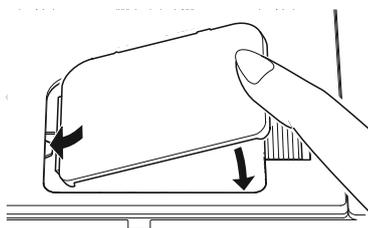
- Far passare il filo da destra a sinistra nella molla di tensione (fessura A).



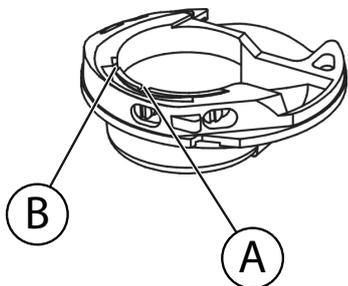
- Tirare quindi il filo attraverso l'incisione B sopra la spoletta. Lasciare ca. 15 cm di filo eccedente.



- Tenere ferma l'estremità del filo e richiudere la copertura dell'alloggiamento della spoletta appoggiandola prima sul lato sinistro e in seguito premendola fino a quando scatta in sede con un rumore percepibile.

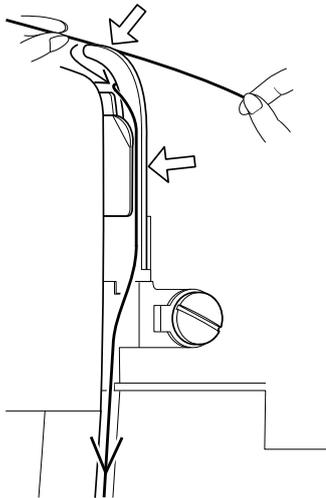
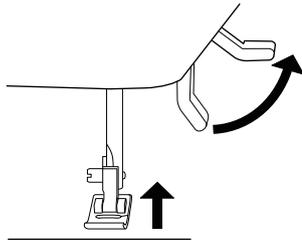
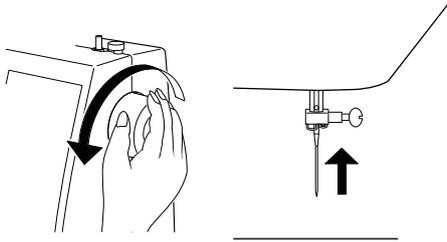


Per una migliore comprensione, qui sotto si può vedere nuovamente l'anello della guida del crochet con i due intagli guidafilo.



Infilatura del filo superiore

Leggere attentamente le seguenti istruzioni, in quanto un'esecuzione in ordine errato o una guida non corretta del filo possono causare strappi del filo, punti saltati e grinze sulla stoffa.



- Prima dell'infilatura, portare l'ago nella posizione più alta ruotando il volantino 26.
- Portare nella posizione più alta anche la leva del piedino premistoffa 19 in modo da allentare la tensione del filo e consentire di infilare il filo superiore senza problemi.
- Inserire un rocchetto su uno dei supporti e fissare il rocchetto con lo svolgifilo.
- Far passare il filo sotto la linguetta del guidafile superiore 17, come illustrato.
- In seguito far passare il filo tra i dischi del regolatore di tensione del filo superiore 3, come illustrato.



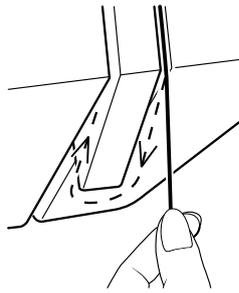
Diversamente dalla maggior parte delle macchine da cucire, su questa i dischi per la tensione del filo superiore non sono direttamente visibili; prestare quindi molta attenzione affinché il filo passi tra i dischi di tensione e non in un altro punto della macchina.



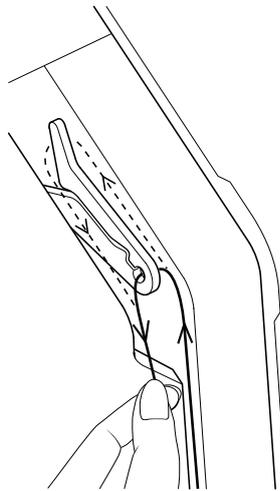
CONSIGLIO

Una tensione del filo superiore pari a 3 - 4 è l'ideale per la maggior parte dei lavori.

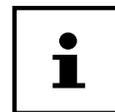
- Far passare il filo sotto il guidafile anteriore **9** verso l'alto; di conseguenza, la molla di guida interna verrà spinta automaticamente verso l'alto.



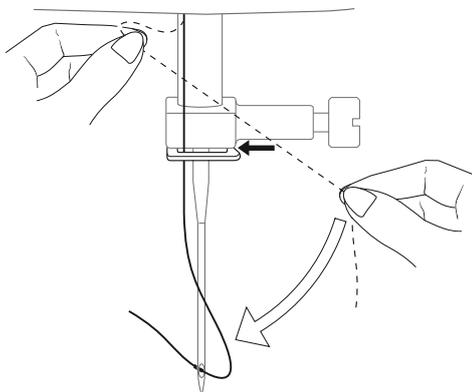
- Infilare quindi il filo da destra a sinistra nel gancio della levetta tendifilo **2**.



Se necessario, ruotare il volantino per sollevare in alto la levetta tendifilo.



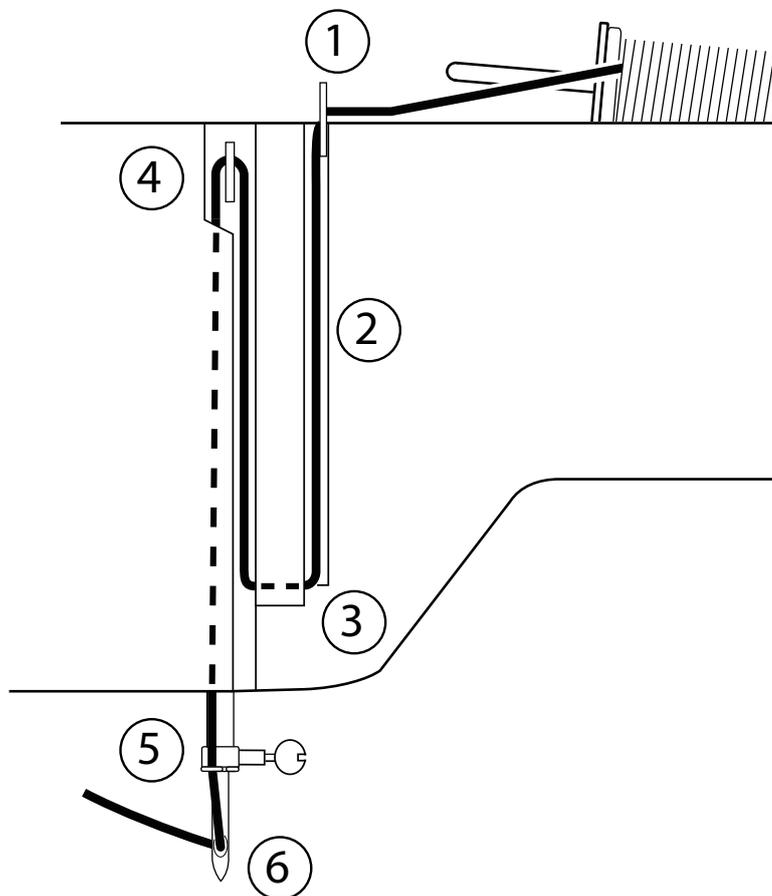
- Condurre di nuovo il filo verso il basso in direzione dell'ago, facendolo passare attraverso il guidafile interno e il guidafile del supporto dell'ago **37**.



Rappresentazione schematica del guidafile superiore

Per una migliore comprensione, qui è fornita una rappresentazione schematica del percorso del filo superiore.

Le cifre indicano la sequenza delle operazioni da eseguire per l'infilatura.



Infilatura automatica dell'ago

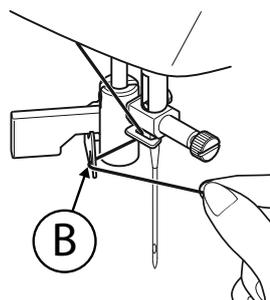
La macchina da cucire dispone di un meccanismo di infilatura automatico (35) che facilita l'infilatura del filo superiore.

AVVISO!

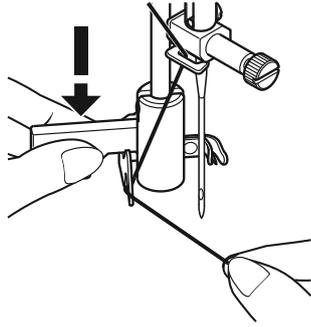
Pericolo di danni!

L'infilatura automatica non può essere utilizzata con un ago gemellare.

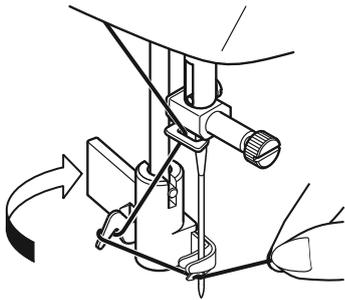
- Se necessario, ruotare il volantino per portare l'ago nella posizione più alta. Posizionare il filo attorno al guidafile B.



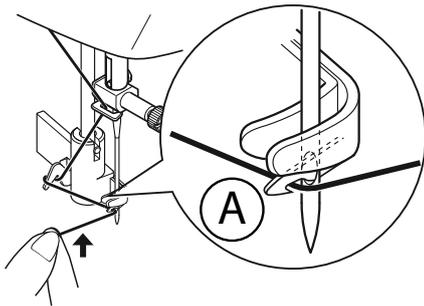
- Abbassare il più possibile e con cautela la leva 36 dell'infilata-ago.



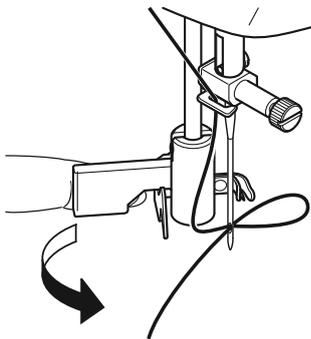
- Ruotare la leva dell'infilata-ago all'indietro in senso orario.



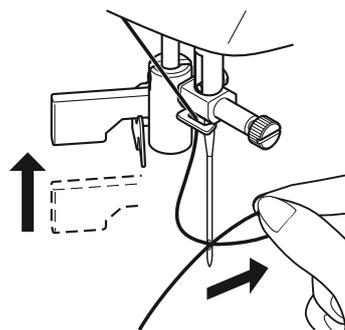
- Il gancio di presa del filo A viene inserito automaticamente nella cruna dell'ago. Posizionare il filo sotto il gancio di presa del filo A.



- Riportare con cautela la leva dell'infilata-ago nella posizione di partenza. Il gancio di presa del filo A tira il filo superiore attraverso la cruna dell'ago formando un cappio dietro l'ago.

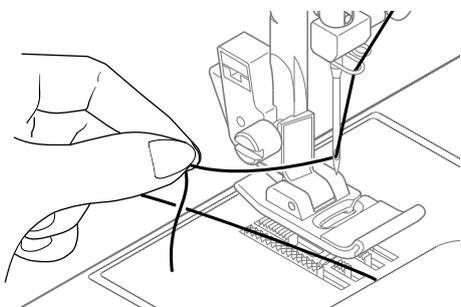


- Spingere la leva dell'infilare-ago di nuovo verso l'alto e con la mano tirare completamente il cappio attraverso la cruna dell'ago in modo da infilare del tutto il filo superiore.

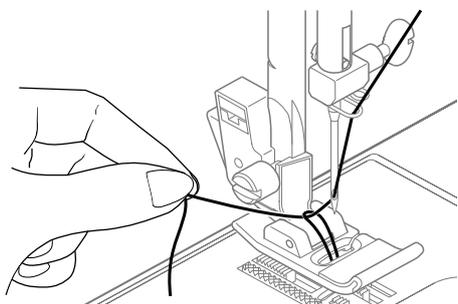


Estrazione del filo inferiore

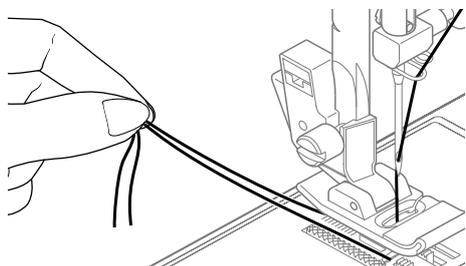
- Sollevare il piedino premistoffa 32. Ruotare il volantino 26 verso di sé con la mano destra fino a quando l'ago si trova nella posizione più alta.
- Tenere lento il filo superiore con la mano sinistra e ruotare il volantino verso di sé con la mano destra, fino a quando l'ago si sposta verso il basso e poi di nuovo verso l'alto. Fermare il volantino quando l'ago raggiunge la posizione più alta.



- Tirare leggermente il filo superiore verso l'alto di modo che il filo inferiore formi un anello.



- Tirare circa 15 cm di entrambi i fili sotto il piedino premistoffa verso la parte posteriore.



Impostazioni

Impostazione della tensione del filo

Se durante la cucitura il filo si spezza, la tensione del filo è troppo alta.

Se durante la cucitura si formano piccoli cappi, la tensione del filo è troppo bassa.

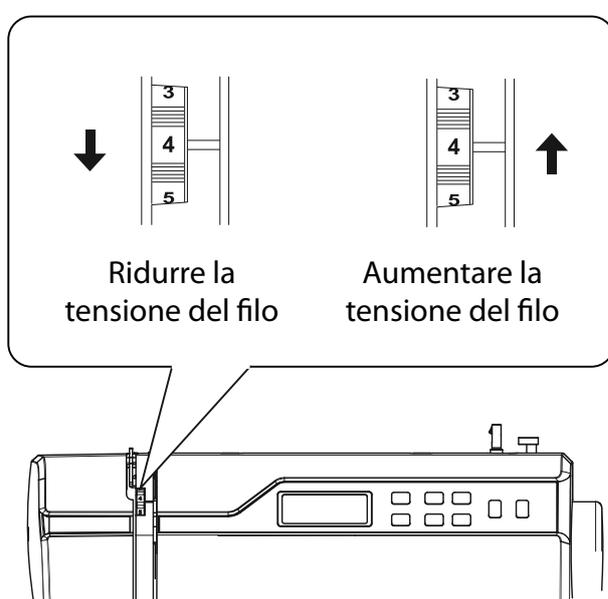
In entrambi i casi è necessario regolare la tensione del filo.

La tensione del filo superiore e quella del filo inferiore devono avere un rapporto corretto tra di loro.

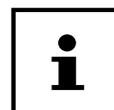
Regolazione della tensione del filo superiore

La tensione è generata dai dischi attraverso i quali passa il filo. La pressione su questi dischi è regolata mediante il regolatore della tensione del filo superiore **3**.

Un numero più alto corrisponde a una tensione maggiore.



Una tensione del filo superiore pari a 3-4 è l'ideale per la maggior parte delle cuciture.



La tensione del filo superiore viene attivata tramite l'abbassamento del piedino premistoffa.

Ci sono diversi motivi per cui è necessario regolare la tensione. Ad esempio, la tensione deve variare in base alla stoffa utilizzata.

La tensione necessaria dipende dalla rigidità e dallo spessore della stoffa, da quanti strati di stoffa devono essere cuciti e dal tipo di punto selezionato.

Assicurarsi che la tensione del filo superiore e inferiore sia uniforme; in caso contrario potrebbero formarsi grinze sulla stoffa.

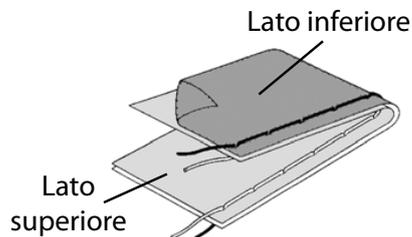
Prima di ogni lavoro di cucitura si consiglia di eseguire una prova su un campione di stoffa.

Controllo delle tensioni del filo

Cucitura corretta

Quando la tensione del filo superiore e inferiore è impostata correttamente, i due fili si intrecciano a metà tra i due strati di stoffa.

La stoffa rimane liscia e non si formano pieghe.



Cuciture non corrette

Il filo superiore è troppo teso e tira il filo inferiore verso l'alto. Il filo inferiore compare sul diritto della stoffa.

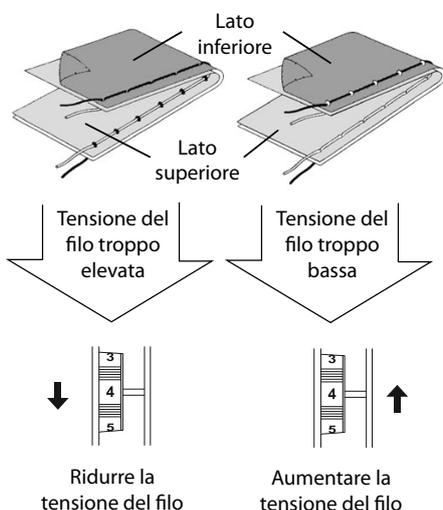
Rimedio:

Abbassare la tensione del filo superiore ruotando il rispettivo regolatore di tensione su un numero più basso **3**.

Il filo superiore è troppo lento. Il filo inferiore tira quello superiore verso il basso. Il filo superiore compare sul rovescio della stoffa.

Rimedio:

Aumentare la tensione del filo superiore ruotando il rispettivo regolatore di tensione su un numero più alto.



Regolazione della posizione finale dell'ago

La macchina da cucire dispone di un meccanismo automatico di posizionamento dell'ago che porta l'ago sempre nella posizione più alta o più bassa quando termina la cucitura.

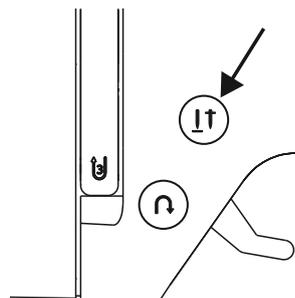
È possibile impostare se l'ago deve essere portato nella posizione più alta o più bassa.

All'inizio di ogni cucitura il meccanismo automatico di posizionamento dell'ago è impostato sulla posizione più alta, la più opportuna per la maggior parte dei lavori.

Se si desidera modificare la posizione finale dell'ago, procedere come indicato di seguito:

- Premere il tasto di posizionamento dell'ago **7** in modo da impostare la posizione più bassa.
L'ago viene portato nella posizione più bassa.
- Premendo di nuovo il tasto di posizionamento dell'ago, l'ago viene riportato nella posizione più alta.

Il display mostra la posizione corrente dell'ago **44**.

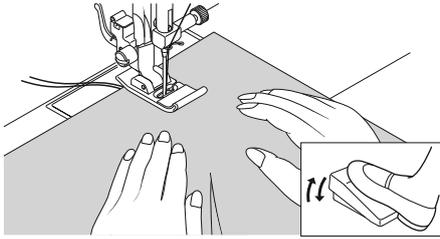


CONSIGLIO

Durante i lavori che richiedono un cambio frequente della direzione di cucitura, è opportuno impostare il posizionamento dell'ago alla posizione più bassa, così che risulti più facile girare la stoffa.

Cucire

Informazioni generali



- Accendere l'interruttore principale (22).
- Quando si cambia tipo di punto, collocare sempre l'ago (34) nella posizione più alta. Far scorrere sufficientemente la stoffa sotto il piedino premistoffa (32). Lasciare sporgere sul retro il filo superiore e inferiore di circa 10 cm.
- Abbassare la leva del piedino premistoffa (20). Tenendo fermo il filo con la mano sinistra, ruotare il volantino (26) verso di sé e portare l'ago sul punto della stoffa da cui si desidera iniziare a cucire.
- Azionare il reostato a pedale: più lo si abbassa più la macchina accelera. Durante la cucitura guidare delicatamente la stoffa con la mano. Per fissare la cucitura, cucire alcuni punti all'indietro azionando il tasto di ritorno (8).



CONSIGLIO

Se non si è sicuri, ad esempio, che la tensione del filo o il tipo di punto siano corretti, provare le impostazioni su un campione di stoffa. La stoffa avanza automaticamente sotto il piedino premistoffa e non deve essere trattenuta con le mani o tirata, bensì guidata dolcemente in modo che la cucitura proceda nella direzione desiderata.

Scelta dell'ago giusto

AVVISO!

Pericolo di danni!

L'utilizzo di un ago difettoso può causare danni al materiale da cucire.

- Sostituire immediatamente gli aghi difettosi.

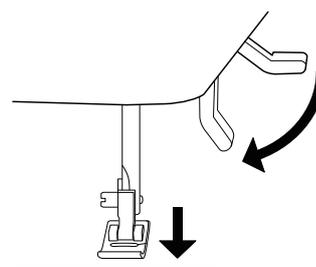
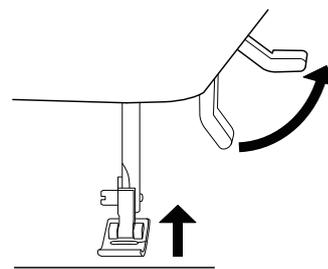
I numeri indicanti i tipi di ago sono riportati sul gambo.

Un numero più alto corrisponde a un ago più spesso.

Gli aghi di spessore maggiore vengono impiegati per stoffe più spesse e compatte (vedere anche "Tabella di stoffe, fili e aghi" a pagina 48).

Sollevamento e abbassamento del piedino premistoffa

- Sollevando o abbassando la leva del piedino premistoffa (20), anche il piedino (32) si solleva o si abbassa contemporaneamente.



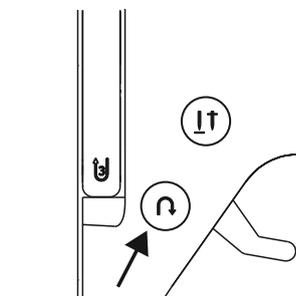
Per cucire stoffe spesse, è possibile sollevare leggermente il piedino premistoffa in modo da avere più spazio a disposizione.

Cucitura di ritorno / chiusura a motivo

Utilizzare la cucitura di ritorno per rinforzare la cucitura all'inizio e alla fine.

Cucitura di ritorno con punti dritti e a zig-zag

- Premere il tasto di ritorno (8) e tenerlo premuto.
- Azionare il reostato a pedale: più lo si abbassa più la macchina accelera.
- Quando si desidera ritornare al punto dritto, è sufficiente rilasciare il tasto di ritorno.

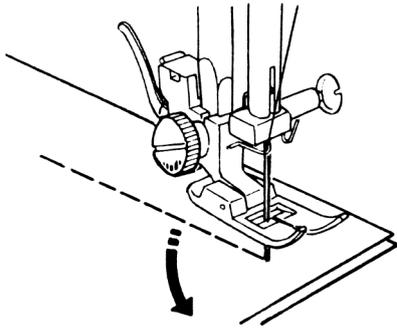


Chiusura a motivo per i punti decorativi

- Premere il tasto di ritorno.
- La macchina cuce automaticamente quattro piccoli punti per chiudere il motivo.
- La posizione di questi punti di fissaggio è sempre esattamente dove finisce la cucitura.

Estrazione della stoffa dalla macchina da cucire

Concludere sempre il lavoro di cucito in modo tale che l'ago si trovi nella posizione più alta. Per rimuovere la stoffa, sollevare il piedino premistoffa e tirare la stoffa via da sé verso la parte posteriore della macchina.



Cambio della direzione di cucitura

Se agli angoli del materiale si desidera cambiare la direzione di cucitura, procedere come indicato di seguito:

- Fermare la macchina e ruotare il volante **26** verso di sé fino a quando l'ago entra nella stoffa.
- Sollevare il piedino premistoffa **32**.
- Girare la stoffa intorno all'ago per cambiare la direzione nel modo desiderato.
- Riabbassare il piedino premistoffa e riprendere a cucire.

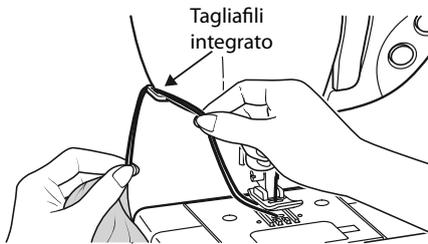


CONSIGLIO

È possibile impostare la macchina in modo che l'ago venga collocato nella posizione più bassa: a tale scopo procedere come descritto nel capitolo "Regolazione della posizione finale dell'ago" a pagina 27.

Taglio del filo

Tagliare il filo con il tagliafilo **15** situato sul retro della macchina da cucire o con un paio di forbici. Lasciare pendere circa 15 cm di filo dietro la cruna dell'ago.

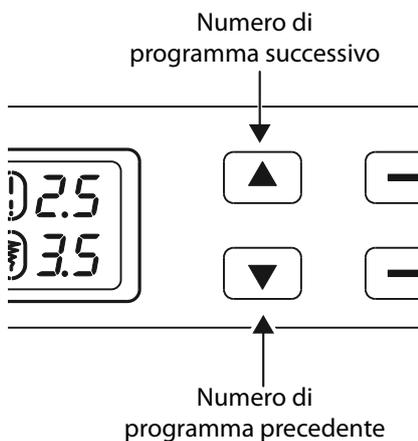


Scelta del programma

Sulla macchina da cucire è possibile selezionare diversi punti utili e decorativi. I tasti di selezione dei programmi **38** consentono di impostare facilmente il motivo desiderato.

- Prima di cambiare punto assicurarsi sempre che l'ago si trovi nella posizione più alta.
- Utilizzare i tasti "▲" e "▼" per impostare il punto desiderato.
- Se si tengono premuti i tasti di selezione dei programmi per ca. 5 secondi, i numeri dei programmi avanzano a intervalli di dieci. Al raggiungimento dell'intervallo di programmi desiderato, rilasciare i tasti.

Un riepilogo di tutti i tipi di punto si trova sul quadro comandi della macchina da cucire o nel capitolo "Selezione dei programmi" a pagina 49.



Impostazione della larghezza del punto

L'impostazione della larghezza del punto (40) consente di scegliere la larghezza del motivo impostato.

- Premere il tasto "-" per ridurre la larghezza del punto, oppure il tasto "+" per aumentarla.

La larghezza standard del punto è contrassegnata sul display con il simbolo (48). Se si modifica la larghezza standard del punto, l'ovale intorno al simbolo della larghezza del punto si spegne.

Se viene emesso un segnale acustico durante l'impostazione della larghezza del punto (alcuni bip ripetuti), significa che è stata raggiunta la larghezza del punto minima o massima.

Regolazione della lunghezza del punto

L'impostazione della lunghezza del punto (39) consente di selezionare la lunghezza del motivo impostato.

- Premere il tasto "-" per ridurre la lunghezza del punto oppure il tasto "+" per aumentarla.

La lunghezza standard del punto è contrassegnata sul display con il simbolo (45). Quando la lunghezza standard del punto viene cambiata, scompare l'ovale intorno al simbolo della lunghezza del punto !.

Se viene emesso un segnale acustico durante l'impostazione della lunghezza del punto (alcuni bip ripetuti), significa che è stata raggiunta la lunghezza del punto minima o massima.

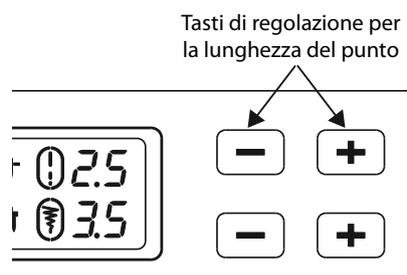
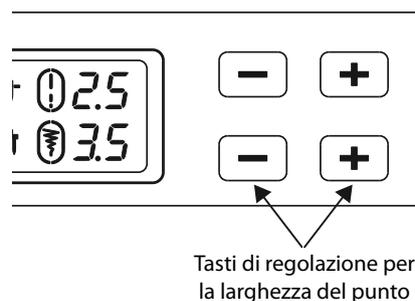
Impostazione dei tipi di punto

I tipi di punto vengono impostati con i tasti di selezione dei programmi (38). Prima di cambiare il tipo di punto, assicurarsi sempre che l'ago si trovi nella posizione più alta.

Prima di utilizzare un punto programmato, eseguire una prova di cucitura su un campione di stoffa.

Un riepilogo di tutti i motivi disponibili è riportato nella tabella dei programmi al capitolo "Selezione dei programmi" a pagina 49.

Per ogni programma selezionato occorre utilizzare il piedino premistoffa corrispondente; per inserire e rimuovere il piedino, leggere "Rimozione e montaggio del piedino premistoffa" a pagina 44.



Punto dritto

Per cuciture in generale e per trapuntare.

Piedino premistoffa:piedino standard
 Indicatore piedino:..... J
 Programma:..... 0
 Lunghezza del punto:da 0,5 a 4,5
 Larghezza del punto:.....da 0,5 a 6,5

AVVISO!

Pericolo di danni!

Una rotazione eseguita nel punto errato può causare danni durante l'utilizzo dell'ago gemellare.

- In questo caso, nel punto di rotazione collocare l'ago nella posizione alta.

Punto a zig-zag

Il punto a zig-zag è uno dei punti più utilizzati. Ha molteplici possibilità di impiego, ad es. per la cucitura di orli, applicazioni e monogrammi.

Prima di utilizzare il punto a zig-zag, cucire alcuni punti dritti in modo da rinforzare la cucitura.

Piedino premistoffa:piedino standard
 Indicatore piedino:..... J
 Programma:..... 3
 Lunghezza del punto: da 0,2 a 3
 Larghezza del punto:..... da 0,5 a 7



CONSIGLI PER I PUNTI A ZIG-ZAG

Per ottenere punti a zig-zag migliori, è necessario che la tensione del filo superiore sia più lenta rispetto a quando si cuce con punti dritti.

Il filo superiore dovrebbe essere leggermente visibile sul rovescio della stoffa.

Punto raso

Il cosiddetto punto raso, un punto a zig-zag molto stretto, si presta bene ad applicazioni, monogrammi e diversi punti decorativi.

Poiché si possono utilizzare diversi programmi per il punto raso, per verificare quali sono i programmi disponibili consultare la tabella dei programmi al capitolo "Selezione dei programmi" a pagina 49.

Piedino premistoffa:piedino per punto raso
 Indicatore piedino:.....Z
 Lunghezza del punto:da 0,5 a 1,5
 Larghezza del punto:..... da 0,7 a 6



CONSIGLIO

Quando si adopera questo punto, assicurarsi sempre che la tensione del filo superiore sia leggermente allentata. Più largo deve essere il punto, più bassa dovrà essere la tensione del filo superiore. In caso di stoffe molto sottili o delicate è opportuno utilizzare un rinforzo di carta sottile sotto la stoffa durante la cucitura. In questo modo si evita di saltare punti e si impedisce la formazione di grinze sulla stoffa.

Punto invisibile

Per il cosiddetto orlo invisibile.

Piedino premistoffa: piedino per punto invisibile

Indicatore piedino:.....

Programma:.....4 o 7

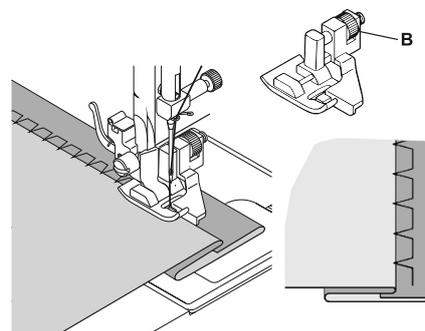
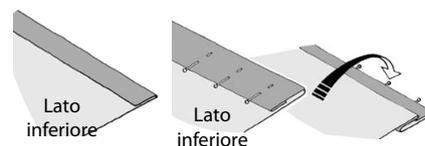
Lunghezza del punto:..... da 0,8 a 3

Larghezza del punto:..... da 2 a 7

Utilizzare un filo di un colore che si abbina perfettamente alla stoffa.

Per stoffe molto leggere o trasparenti, utilizzare un filo di nylon trasparente.

- Ripiegare la stoffa come raffigurato.
- Inserire il piedino premistoffa sopra la vite di regolazione B in modo che i punti diritti vengano cuciti sull'orlo e le punte del punto a zig-zag vengano cucite solo sulla piega superiore della stoffa.
- Cucire sulla piega come raffigurato.
- Estrarre la stoffa dalla macchina e stenderla per bene. Sulla stoffa aperta si potrà ora osservare l'orlo invisibile.



CONSIGLIO

La cucitura di orli invisibili richiede una certa pratica e dovrebbe essere esercitata su resti di stoffa prima di procedere alla cucitura vera e propria.

Orlo a conchiglia

L'orlo a conchiglia è un punto invisibile al contrario per orli decorativi. È particolarmente adatto a stoffe tagliate in diagonale.

Piedino premistoffa:..... piedino standard

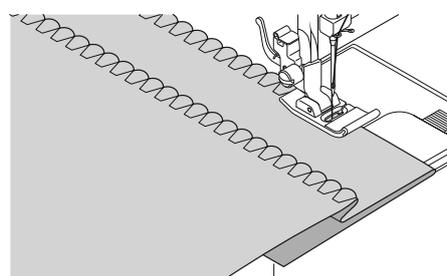
Indicatore piedino:..... J

Programma:..... 8

Lunghezza del punto:..... da 1 a 3

Larghezza del punto:..... da 1 a 7

- L'ago dovrebbe penetrare nel bordo destro della stoffa in modo che i punti sul bordo esterno dell'orlo si incrocino.



Punto elastico

Questo punto è particolarmente adatto per cucire strappi (unire due parti di stoffa).

Il punto elastico può essere utilizzato anche per rinforzare tessuti elastici, unire parti di stoffa. È adatto anche per cucire su elastici.

Piedino premistoffa: piedino standard

Indicatore piedino: J

Programma: 1 e 6

Lunghezza del punto: da 0,2 a 2,1

Larghezza del punto: da 3 a 7



CONSIGLIO

Utilizzare un filo sintetico. In questo modo la cucitura risulterà pressoché invisibile.

Cucitura di elastici

- Posizionare l'elastico nel punto desiderato.
- Cucire l'elastico con il punto elastico tendendo l'elastico con le mani davanti e dietro il piedino premistoffa. Più la tensione è alta, più l'increspatura risulterà stretta.

Punto piuma

Il punto piuma consente di unire due parti di stoffa semplicemente accostate.

Piedino premistoffa: piedino standard

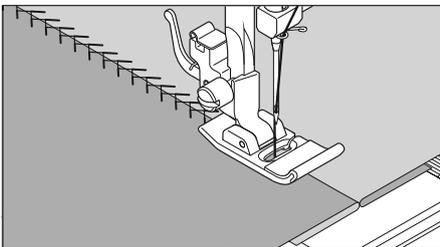
Indicatore piedino: J

Programma: 9

Lunghezza del punto: da 1 a 3

Larghezza del punto: 3-6

- Posizionare i due bordi della stoffa sotto il piedino premistoffa. Assicurarsi che i due bordi rimangano uniti e che l'ago penetri nella stoffa a destra e a sinistra in modo uniforme.



Punto a nido d'ape o punto smock

Il punto a nido d'ape è versatile e decorativo e si può utilizzare, ad es. per cucire pizzi o elastici oppure per cucire su tessuti stretch o su altri materiali elastici.

Piedino premistoffa: piedino standard

Indicatore piedino: J

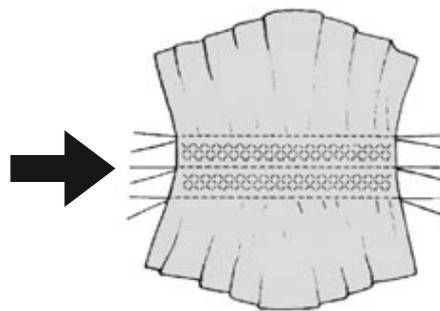
Programma: 10 o 32

Lunghezza del punto: da 1,5 a 3

Larghezza del punto: 3-6

Per i lavori eseguiti con punto a nido d'ape tenere presente quanto segue:

- Increspature in modo uniforme il tessuto che si desidera cucire.
- Rinforzare l'increspatura con una stretta striscia di stoffa, quindi cucire con il punto a nido d'ape.
- Terminare il lavoro con il punto a nido d'ape prima di applicare al capo d'abbigliamento la parte così decorata.
- In caso di stoffe molto leggere è possibile raggiungere lo stesso effetto avvolgendo un filo elastico sulla spoletta.



Punto overlock o a sopraggitto

Questo punto si presta bene per la cucitura di magliette o tute da jogging e per rammendare. Questo punto è sia decorativo sia utile. È composto da linee laterali lisce collegate trasversalmente ed è totalmente elastico.

Piedino premistoffa: piedino standard

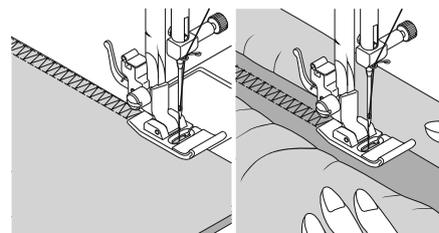
Indicatore piedino: J

Programma: 11, 12 o 14

Lunghezza del punto: da 1,5 a 3

Larghezza del punto: da 3 a 7

- Posizionare il bordo della stoffa sotto il piedino premistoffa in modo tale che con l'oscillazione destra dell'ago vengano cuciti dei punti dritti e l'ago tocchi direttamente il bordo della stoffa e che con l'oscillazione sinistra venga cucito un punto a zig-zag.



Punti a smerlo

I punti a smerlo sono motivi decorativi, ma che possono avere anche un'utilità pratica.

Piedino premistoffa: piedino standard o piedino per punto raso

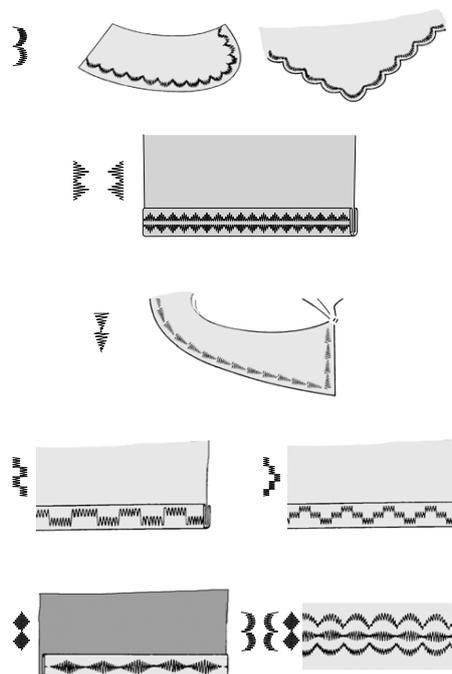
Indicatore piedino: J o Z

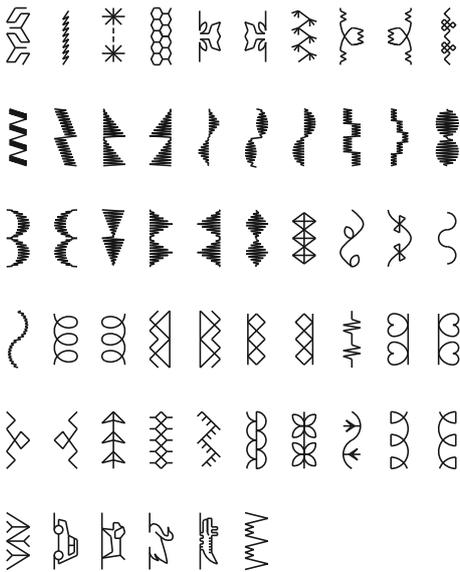
Programma: da 45 a 59

Lunghezza del punto: da 0,3 a 1,5

Larghezza del punto: da 3 a 7

La cucitura arcuata (programma 54 o 55), ad esempio, è l'ideale per cucire motivi decorativi su tovaglie, tovaglioli, colletti, polsini ecc.





Punti decorativi

I punti decorativi sono motivi che, come i punti a smerlo, hanno una funzione decorativa.

Piedino premistoffa: piedino standard o piedino per punto raso

Indicatore piedino: J o Z

Programma: da 35 a 90

Lunghezza del punto: da 0,3 a 4

Larghezza del punto: da 0,5 a 7

Punti figurativi

I punti figurativi si prestano bene alla creazione di capi per bambini o come cuciture decorative su tovagliette, grembiuli ecc.

Piedino premistoffa: piedino standard o piedino per punto raso

Indicatore piedino: J o Z

Programma: da 74 a 89

Lunghezza del punto: da 1,7 a 2,5

Larghezza del punto: 6,5



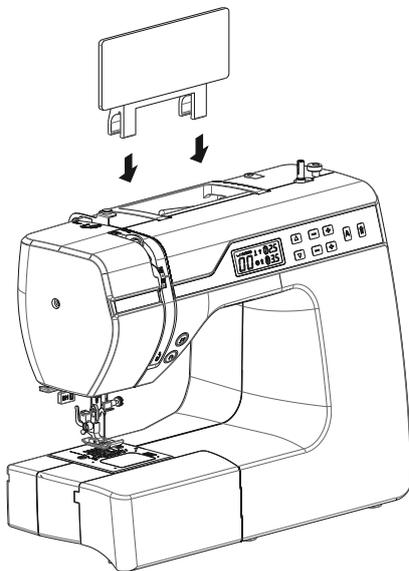
Per ottenere un risultato ottimale con i punti decorativi e figurativi si dovrebbe fare prima una prova su un pezzo di stoffa con diverse ampiezze dei punti.



Motivi a lettere

Un riepilogo di tutti i punti a forma di lettere si trova sul pannello dei motivi in dotazione o nella tabella dei programmi nel capitolo "Programmi per lettere" a pagina 50.

- Per trovare facilmente le lettere, inserire il pannello dei motivi sulla maniglia 18 della macchina da cucire, in modo da avere sempre sott'occhio i numeri dei programmi.



Selezione delle lettere

- Premendo il tasto **A** 41 si attiva la modalità lettere. Sul display compare il simbolo **A** 50.
- Con i tasti "▲" o "▼", selezionare il programma o la lettera desiderata.
- Tenere premuti i tasti "▲" o "▼" per avviare la ricerca rapida dei programmi. Con la ricerca rapida i programmi avanzano a intervalli di dieci.
- Iniziare a cucire lentamente; la macchina si ferma automaticamente dopo ogni lettera completata.

Impostazione della distanza tra le lettere

- La lunghezza del punto influisce sulla distanza tra le lettere.
- Premere il tasto "-" per ridurre la lunghezza del punto oppure il tasto "+" per aumentarla.

Asole

La macchina da cucire dispone di cinque programmi automatici che cuciono un'asola in un solo passaggio.

CONSIGLIO

Per trovare la lunghezza, la larghezza e l'ampiezza giusta dei punti, si consiglia di cucire un'asola di prova su uno scarto di stoffa.

Piedino premistoffa: piedino per asole
 Indicatore piedino: B
 Programma: da 92 a 99
 Lunghezza del punto: 0,4 o 1,2
 Larghezza del punto: 4

- Inserire innanzi tutto il bottone nel portabottone del piedino per asole.
- Sostituire il piedino premistoffa montato con il piedino per asole. Assicurarsi che il filo superiore passi attraverso il piedino per asole.
- Segnare il punto in cui va cucita l'asola e collocarvi il piedino per asole.

Se si cuce su stoffa molto sottile o sintetica, ridurre la pressione del piedino premistoffa e appoggiare un pezzo di carta sulla stoffa per evitare che il filo si aggrovigli.

Come procedere

- Posizionare il piedino per asole sul punto desiderato e contrassegnato sulla stoffa e abbassare la leva del piedino premistoffa.
- Abbassare con cautela la leva C del meccanismo automatico per asole. Assicurarsi che la leva si trovi all'interno dei limitatori A e B del piedino per asole.
- Selezionare il motivo per l'asola, quindi impostare la lunghezza e la larghezza desiderata per il punto.

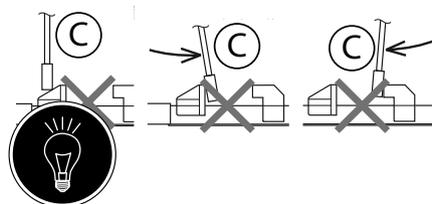
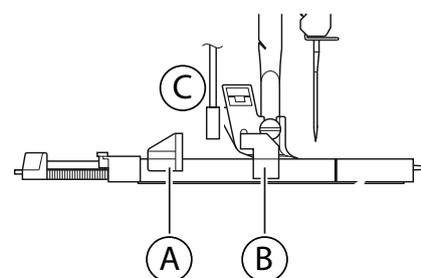
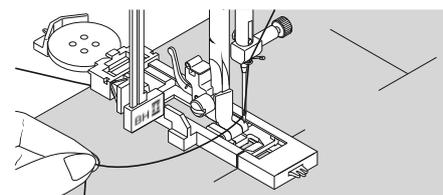
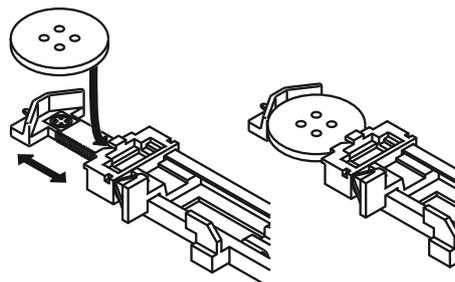
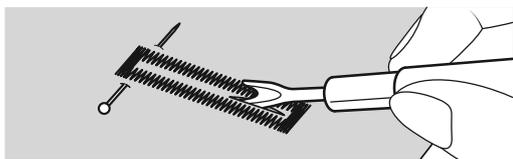
- Iniziare lentamente a cucire; la macchina da cucire creerà l'intera asola in una sola fase di cucitura.

La leva 14 del meccanismo automatico per asole assicura il mantenimento della lunghezza desiderata per l'asola e il cambio della direzione di cucitura.

- Tenere premuto il reostato a pedale fino a quando la macchina da cucire autonomamente di cucire.
- Posizionare la leva del piedino premistoffa nella posizione più alta ed estrarre la stoffa.
- Tagliare l'asola con il taglia-asole fornito in dotazione.

CONSIGLIO

Per evitare di tagliare il lato superiore dell'asola, si consiglia di inserire uno spillo davanti a tale lato.



Asole con rinforzo del filo

In caso di asole sottoposte a sollecitazioni piuttosto forti, è opportuno rinforzare l'asola con un filo (filo per uncinetto, di rinforzo o per asole).



CONSIGLIO

Per asole con filo di rinforzo, utilizzare solo programmi per asole con estremità diritte.

- Tagliare un pezzo di filo di rinforzo adatto alle dimensioni dell'asola e posizionarlo attorno al piedino per asole.
- Far passare il filo nel gancio che si trova sull'estremità posteriore del piedino premistoffa, quindi condurre il filo sul davanti e annodarlo al gancio anteriore.
- Cucire l'asola come di consueto. Nel farlo, assicurarsi che i punti circondino completamente il filo di rinforzo.
- Al termine del programma per asole, estrarre il lavoro dalla macchina da cucire e tagliare l'estremità rimanente del filo di rinforzo vicino al lavoro.



CONSIGLIO

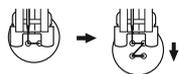
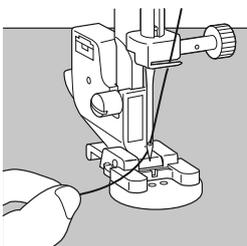
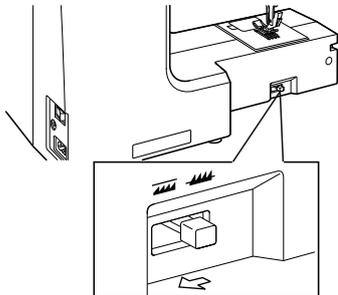
L'utilizzo dei fili di rinforzo richiede un po' di pratica; realizzare alcune asole su uno scarto di stoffa per esercitarsi.

Cucitura di bottoni e occhielli

Il piedino premistoffa per bottoni blu-trasparente consente di cucire facilmente bottoni, ganci e occhielli.

- Selezionare il programma per le asole e impostare la larghezza del punto in modo che corrisponda alla distanza dei fori.
- Abbassare la griffa di trasporto **33** con la leva **21** situata sul retro della macchina.

Piedino premistoffa:piedino per bottoni
 Indicatore piedino:.....0
 Programma:.....91
 Lunghezza del punto:0
 Larghezza del punto:.....da 2 a 7



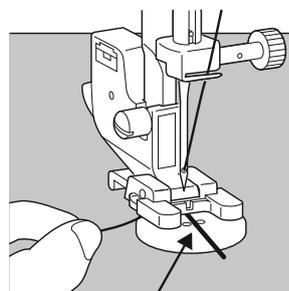
- Abbassare il piedino premistoffa e collocare il bottone tra la stoffa e il piedino, in modo che il punto a zig-zag passi attraverso i fori del bottone, come raffigurato.
- Controllare il corretto posizionamento del bottone ruotando manualmente il volantino **26**. L'ago deve passare esattamente attraverso i fori del bottone in modo da non danneggiarsi. Se necessario, modificare la larghezza del punto a zig-zag.
- Cucire a bassa velocità da 6 a 7 punti per foro.

In caso di bottoni a quattro fori, la stoffa viene spostata con il bottone: in seguito vengono cuciti 6 o 7 punti anche negli altri fori. Dopo avere rimosso la stoffa, portare il filo superiore tagliato (in modo da lasciarne una buona eccedenza) sul rovescio della stoffa e qui annodarlo con il filo inferiore.

Cucitura di bottoni con gambo

Per i materiali pesanti è spesso necessario un bottone con gambo.

- Posizionare sul bottone un ago o, in caso serva un gambo più resistente un fiammifero, e procedere esattamente come per la cucitura di un bottone normale.
- Dopo ca. 10 punti estrarre la stoffa dalla macchina.
- Rimuovere l'ago o il fiammifero dalla stoffa.
- Tagliare il filo superiore lasciandone una certa eccedenza.
- Infilare il filo superiore nel bottone e avvolgerlo alcune volte intorno al gambo formatosi, quindi condurlo sul rovescio della stoffa e annodarlo con il filo inferiore.



Fiammifero/ago

Cucitura di cerniere

A prescindere dal quale lato del nastro della cerniera venga cucito, il piedino premistoffa deve trovarsi sempre sulla stoffa.

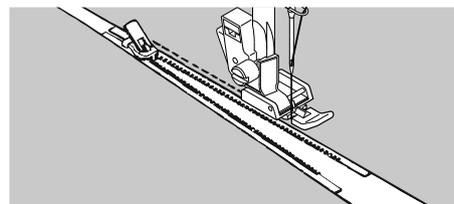
Per questo motivo il piedino premistoffa viene fissato sul lato destro o sinistro, non al centro come tutti gli altri piedini.



Piedino premistoffa:piedino per cerniere
 Indicatore piedino: J
 Programma: 1
 Lunghezza del punto: da 1,5 a 3
 Larghezza del punto: da 0,5 a 6,5

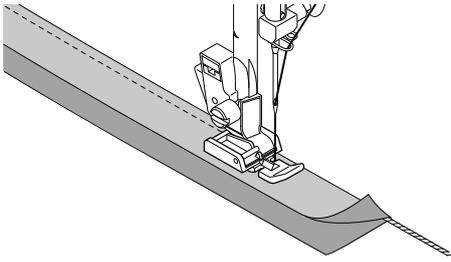
- Per sostituire il piedino, portare il piedino premistoffa e l'ago nella posizione più alta.
- Imbastire la cerniera sulla stoffa e posizionare il materiale da lavorare sotto il piedino.
- Per cucire il lato destro della cerniera, fissare il piedino per cerniere in modo che l'ago cucia sul lato sinistro.
- Cucire sul lato destro della cerniera tenendo la cucitura il più vicino possibile ai denti della cerniera.
- Cucire la cerniera su un bordo della stoffa ca. 0,5 centimetri sotto i denti.
- Per cucire il lato sinistro della cerniera, cambiare la posizione del piedino sul supporto del piedino premistoffa.
- Procedere con la cucitura come per il lato destro della cerniera.

Prima che il piedino raggiunga il cursore sul nastro della cerniera, sollevare il piedino e aprire la cerniera, lasciando l'ago nel materiale.



Cucitura di cordoncini

Il piedino per cerniere consente di cucire anche piccoli cordoncini, come raffigurato nell'illustrazione.

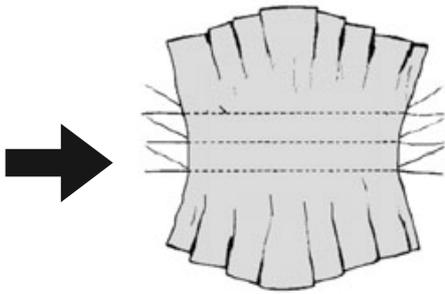


- Ripiegare la stoffa una volta, in modo da formare un tunnel per il cordoncino, quindi cucire lungo il cordoncino tenendo il piedino per cerniere dietro il cordoncino.

Incrispature

Piedino premistoffa:piedino standard
 Indicatore piedino:..... J
 Programma:.....1
 Lunghezza del punto:..... 4
 Larghezza del punto:.....3

Allentare la tensione del filo superiore (vedere pagina Pagina 25) in modo che il filo inferiore sia lento sul rovescio della stoffa e sia circondato dal filo superiore.



- Cucire una o più righe di punti. Non tagliare il filo immediatamente sul bordo della stoffa, ma lasciare che i fili sporgano alle estremità di ca. 10 centimetri.
- Annodare il filo superiore e inferiore all'inizio di ogni riga.
- Tenere fermo il lato della stoffa con i nodi e contemporaneamente sull'altro lato tenere tesi uno o più fili inferiori. Avvicinare la stoffa spingendola lungo il filo inferiore. Quando la stoffa è increspata nella misura desiderata, annodare i fili superiori e inferiori del secondo lato.
- Distribuire l'increspatura in modo uniforme.
- Cucire l'increspatura con una o più cuciture diritte.

Cucitura di applicazioni

Le applicazioni possono essere usate su tovaglie, camicie, tende e capi per bambini.

Piedino premistoffa: piedino standard

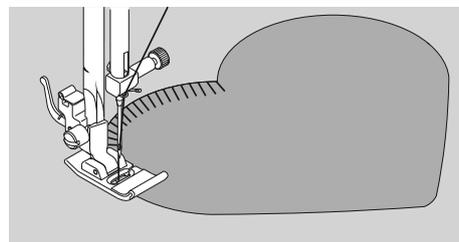
Indicatore piedino: J

Programma: 3

Lunghezza del punto: da 0,2 a 3

Larghezza del punto: da 0,5 a 7

- Imbastire l'applicazione sulla stoffa.
- Cucire con un punto a zig-zag fitto lungo il bordo del motivo imbastito. In caso di stoffe sottili si consiglia di utilizzare un telaio da ricamo.
- Se l'applicazione presenta angoli e forme arrotondate, ruotare la stoffa solo quando l'ago si trova sul lato esterno dell'applicazione.
- Infine rimuovere il filo dell'imbastitura.



Cucitura con un ago gemellare

L'ago gemellare è acquistabile in negozi specializzati ben forniti. Al momento dell'acquisto, assicurarsi che la distanza tra i due aghi non superi i 4 mm.

Con l'ago gemellare si possono realizzare splendidi motivi a due colori utilizzando fili di colori diversi.

Piedino premistoffa: piedino standard

Indicatore piedino: J

Programma: 1

Lunghezza del punto: da 1 a 4

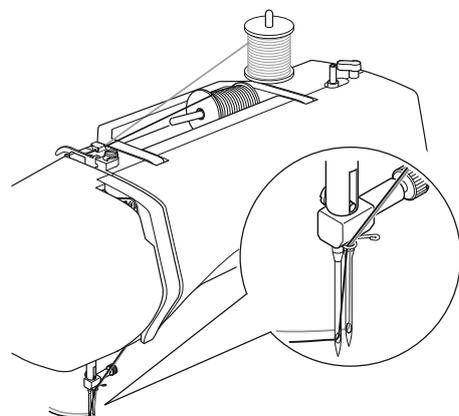
Larghezza del punto: da 0,5 a 3

AVVISO!

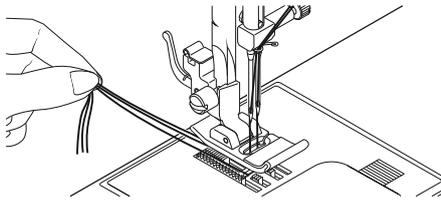
Pericolo di danni!

Se si utilizza un programma di cucitura errato, l'ago gemellare potrebbe piegarsi o rompersi.

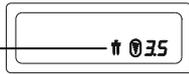
- Utilizzare l'ago gemellare solo con il programma qui indicato.
- Montare l'ago gemellare esattamente come un ago normale (vedere a Pagina 43).



- Inserire il secondo supporto per rocchetti nella scanalatura **25** situata sul retro della macchina da cucire.



Indicatore
dell'ago
gemellare



- Posizionare sui supporti 19 due rocchetti con la stessa quantità di filo.
- Far passare entrambi i fili attraverso il portafilo, procedendo come per un filo singolo.
- Condurre i due fili nel guidafile interno 9.
- Nelle crune degli aghi infilare un filo a destra e uno a sinistra.

- Selezionare la modalità ago gemellare con il tasto 42. Sul display apparirà il simbolo 49.

AVVISO!

Pericolo di danni!

Se si cuce un angolo con l'ago gemellare, questo potrebbe piegarsi o spezzarsi.

- Sollevare sempre l'ago dalla stoffa.

Cucitura con braccio libero

Il braccio libero 12 consente di cucire più facilmente stoffe tubolari, ad es. è molto utile per cucire maniche e gambe di pantaloni.

La macchina da cucire può essere convertita facilmente in una macchina a braccio libero rimuovendo il piano mobile con il vano accessori 11.

Il braccio libero è particolarmente utile per i seguenti lavori di cucito:

- Rammendare gomiti e ginocchia di capi d'abbigliamento.
- Cucire maniche, soprattutto su capi di piccole dimensioni.
- Cucire applicazioni, ricami o orlare bordi, polsini, pantaloni.
- Cucire cinture elastiche su gonne o pantaloni.

Manutenzione, cura e pulizia

ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni!

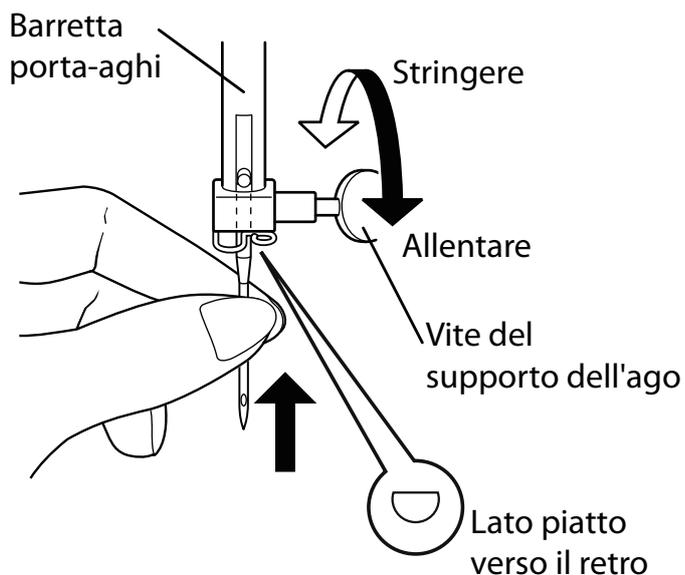
Pericolo di lesioni dovute ad azionamento involontario dell'interruttore a pedale.

- Al termine del lavoro o prima di effettuare interventi di manutenzione, spegnere sempre la macchina ed estrarre la spina dalla presa elettrica.



Sostituzione dell'ago

- Ruotare il volantino 26 verso di sé fino a quando l'ago si trova nella posizione più alta.
- Allentare la vite di fissaggio dell'ago 28 girandola verso di sé.
- Estrarre l'ago dal supporto.
- Inserire il nuovo ago con il lato piatto verso la parte posteriore. Spingere l'ago verso l'alto fino all'arresto.
- Serrare nuovamente la vite di fissaggio dell'ago.



Gli aghi sono acquistabili nei negozi specializzati.

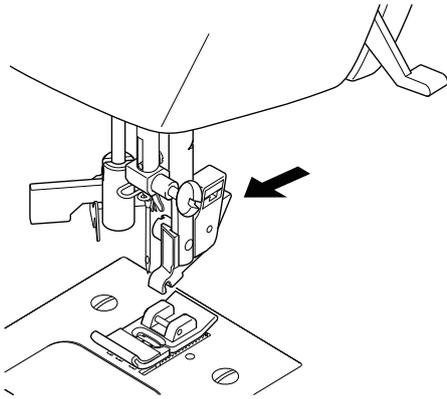
Per informazioni sulla designazione del tipo e sullo spessore, consultare il capitolo "Tabella di stoffe, fili e aghi" a pagina 48.



Rimozione e montaggio del piedino premistoffa

Rimozione

- Ruotare il volantino (26) verso di sé fino a quando l'ago raggiunge la posizione più alta.
- Sollevare il piedino premistoffa premendo la leva (20) del piedino verso l'alto.
- Premendo la leva di rilascio (30) del piedino premistoffa dietro il supporto (29) del piedino, il piedino si stacca.



Inserimento

- Posizionare il piedino premistoffa in modo che il perno del piedino si trovi direttamente sotto la scanalatura del supporto del piedino. Abbassare la leva del piedino premistoffa.
- Premere verso l'alto la leva di rilascio del piedino. Il piedino premistoffa scatta automaticamente in sede.

Rimozione e montaggio del supporto del piedino premistoffa

Il supporto del piedino premistoffa non va rimosso, a meno che non si desideri ad es. rammendare, ricamare o avere più spazio per la pulizia delle griffe di trasporto (33) della stoffa.

Rimozione

- Portare l'ago nella posizione più alta ruotando il volantino verso di sé e posizionare la leva del piedino premistoffa in alto.
- Rimuovere il piedino dal supporto e allentare la vite (31) del supporto utilizzando il giravite in dotazione.

Inserimento

- Portare l'ago nella posizione più alta ruotando il volantino verso di sé e posizionare la leva del piedino premistoffa in alto.
- Per montare il supporto del piedino, premerlo il più possibile verso l'alto e riavvitare la vite del supporto utilizzando il giravite in dotazione.

Cura della macchina da cucire

La macchina da cucire è un prodotto di meccanica di precisione e necessita di cure periodiche per poter funzionare sempre correttamente.

Questo tipo di manutenzione può essere eseguito dall'utilizzatore. Per manutenzione si intende soprattutto **pulizia e manutenzione**.



Per la lubrificazione utilizzare esclusivamente oli speciali per macchine da cucire della migliore qualità, in quanto gli altri oli non sono adatti.

Tenere presente che dopo la lubrificazione possono rimanere residui di olio nell'apparecchio. Per eliminare tali residui, cucire alcuni punti su un campione o un resto di stoffa. In questo modo si evita di sporcare la stoffa.

Pulizia dell'involucro esterno e del reostato a pedale

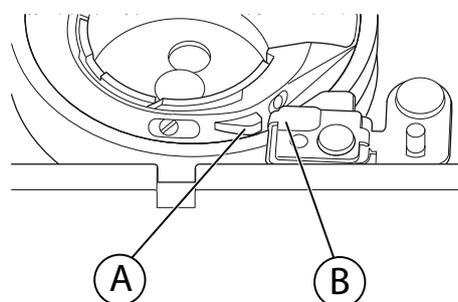
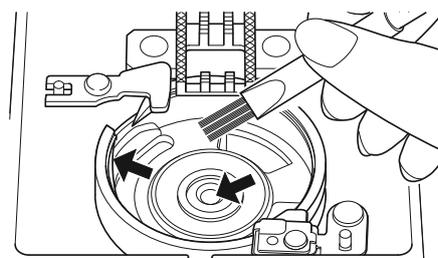
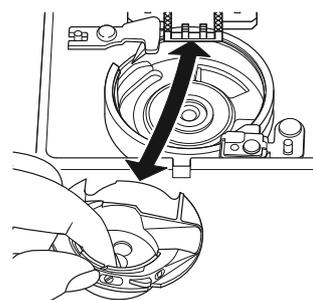
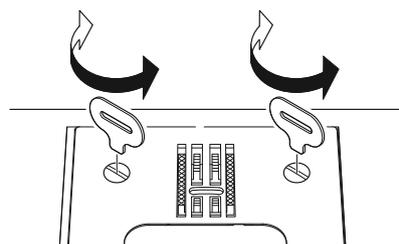
Prima della pulizia estrarre la spina dalla presa di corrente.

Per la pulizia dell'involucro e del reostato a pedale utilizzare un panno asciutto e morbido. Evitare solventi e detergenti chimici perché possono danneggiare la superficie e/o le scritte sull'apparecchio.

Pulizia e lubrificazione della griffa di trasporto e dell'alloggiamento delle spolette

È necessario tenere sempre puliti i denti della griffa di trasporto della stoffa al fine di garantire una cucitura impeccabile.

- Rimuovere l'ago e il piedino premistoffa (vedere Pagina 43 e seg.).
- Svitare le viti della placca d'ago 10 per rimuovere questa dalla macchina.
- Sollevare la spoletta dall'alloggiamento.
- Rimuovere l'anello della guida del crochet.
- Con il pennello, eliminare la polvere e i residui di filo dai denti della griffa di trasporto, dall'alloggiamento della spoletta e dall'anello della guida del crochet.
- Lubrificare i punti contrassegnati con le frecce versando su ognuno una goccia di olio per macchine da cucire.
- Rimettere l'anello della guida del crochet nell'alloggiamento della spoletta. Durante l'inserimento, assicurarsi che il labbro di fissaggio B sia a contatto con la posizione finale dell'anello di presa A.
- Riposizionare la placca d'ago.



CONSIGLIO

La frequenza di oliatura di questa parte della macchina dipende dalla frequenza di utilizzo.



Malfunzionamenti

In caso di malfunzionamenti, rileggere le presenti istruzioni per l'uso al fine di verificare di avere rispettato tutte le indicazioni.

Nel caso in cui nessuna delle soluzioni qui proposte risolva il problema, contattare il servizio clienti.

Anomalia	Causa	Pagina
La macchina si inceppa	La macchina necessita di lubrificazione	Pagina 45
	Nella guida del crochet sono presenti polvere e fili	Pagina 45
	Sui denti della griffa di trasporto sono presenti residui di stoffa	Pagina 45
Il filo superiore si rompe	Il filo superiore non è infilato correttamente	Pagina 20
	La tensione del filo è troppo alta	Pagina 25
	L'ago è piegato o spuntato	Pagina 28
	Lo spessore del filo non è adatto all'ago	Pagina 48
	L'ago non è montato correttamente	Pagina 43
	Al termine della cucitura la stoffa non viene tirata verso la parte posteriore	Pagina 29
	La placca d'ago, la spoletta o il piedino premistoffa sono danneggiati	
Il filo inferiore si rompe	Il filo inferiore si aggroviglia a causa dell'errato avvolgimento della spoletta	Pagina 17
	Il filo inferiore non si trova sotto la molla di tensione nella capsula porta-spoletta	Pagina 18
L'ago si rompe	L'ago è stato montato in modo errato	Pagina 43
	L'ago è piegato	Pagina 28
	L'ago è troppo sottile	Pagina 48
	Durante la cucitura la stoffa viene tirata	Pagina 28
	C'è un nodo nel filo	Pagina 20
	Il filo superiore è stato infilato in modo errato	Pagina 20
La macchina salta i punti	L'ago è stato montato in modo errato	Pagina 43
	Il filo superiore è stato infilato in modo errato	Pagina 20
	L'ago e/o il filo non sono adatti alla stoffa utilizzata	Pagina 48
	La stoffa è troppo pesante o troppo dura	Pagina 48
	Durante la cucitura la stoffa viene tirata	Pagina 28
Si formano grinze o increspature sulla cucitura	La tensione del filo superiore è troppo alta	Pagina 25
	La macchina è stata infilata scorrettamente	Pagina 20
	L'ago è troppo grande per la stoffa	Pagina 48

Anomalia	Causa	Pagina
Il filo forma dei cappi	La tensione del filo non è regolata	Pagina 25
	Il filo superiore non è infilato correttamente e/o il filo inferiore non è avvolto correttamente sulla spoletta	Pagina 18
	Lo spessore del filo non è adatto alla stoffa	Pagina 48
La stoffa scorre in maniera irregolare	La lunghezza del punto è impostata a "0"	Pagina 31
	Sono presenti residui di filo nella guida del crochet	Pagina 45
La macchina non funziona	La macchina da cucire non è collegata correttamente o la presa elettrica non riceve corrente	Pagina 15
	Sono presenti residui di filo nella guida del crochet	Pagina 45

Messaggi utili

Segnali acustici

Segnale acustico	Motivo dell'avviso
1 bip	funzionamento normale
2 bip	operazione non valida
3 bip	impostazione della macchina non valida
4 bip	la macchina è bloccata

Indicazioni utili sul display

Indicazione sul display	Motivo	Rimedio
	Il fuso della spoletta è ancora nella posizione di avvolgimento.	Premere il fuso della spoletta verso sinistra.
	La leva dell'asola non è abbassata o sollevata.	Spingere la leva dell'asola verso il basso. Spingere la leva dell'asola verso l'alto.
	La macchina è stata fermata perché residui di filo o di stoffa bloccano i componenti meccanici.	Spegnere la macchina e rimuovere i residui di filo o di stoffa.

Tabella di stoffe, fili e aghi

In generale fili e aghi sottili vengono utilizzati per cucire stoffe leggere, mentre fili e aghi più spessi sono impiegati per stoffe pesanti. Provare sempre lo spessore del filo e dell'ago su uno scarto della stoffa che si desidera cucire. Utilizzare lo stesso filo per l'ago e la spoletta. Se si cuce su una stoffa sottile o un tessuto stretch sintetico, utilizzare aghi con gambo blu (acquistabili nei negozi specializzati). Questi impediscono che vengano saltati dei punti.

Tipo di stoffa		Filo	Ago
Stoffe molto leggere	Chiffon, georgette, pizzo sottile, organza, rete, tulle	50 Sintetici, seta	65
Stoffe leggere	Batista, voile, nylon, raso, lino leggero	80 Cotone	65
	Seta, crespò di Cina; crespò "sheer"	50 Seta, sintetico	
	Jersey, accappatoi, tricot	60 Sintetico	
	Pelle scamosciata	80 Cotone	75 (Ago per pelle o jeans)
Stoffe di media consistenza	Flanella, velluto, mussola, popeline, lino, lana, feltro, spugna, gabardine	60 - 80 Cotone, seta	75 - 90
	Maglieria, tessuto stretch, tricot	60 Sintetico	90
	Pelle, vinile, pelle scamosciata	80 Cotone	90 (Ago per pelle o jeans)
Stoffe pesanti	Jeans, stoffe per cappotti	50 Cotone	100
	Jersey	50 Sintetico	
	Lana, tweed	50 Seta	
Stoffe molto pesanti	Tela, tela da vela, stoffe per tappezzeria	80 - 100 Cotone	100

Consigli utili per cucire

Cucitura di stoffe sottili e leggere

Con stoffe leggere e sottili possono formarsi grinze, perché queste stoffe non vengono sempre fatte scorrere in modo uniforme dalla griffa di trasporto.

- Quando si cuciono questi tipi di stoffa appoggiare un rinforzo in carta (acquistabile nei negozi specializzati) o in tessuto sotto la stoffa da cucire in modo da evitare un trasporto irregolare.

Cucitura di stoffe elastiche

Le stoffe elastiche sono più facili da lavorare se prima le parti di stoffa vengono cucite insieme con filo per imbastire e quindi, senza allungare il materiale, vengono unite con alcuni piccoli punti.

Si possono ottenere buoni risultati anche utilizzando filati specifici per maglieria e punti elastici.

Selezione dei programmi

Punti programmabili



I motivi contrassegnati con un asterisco non possono essere cuciti con un ago gemellare.

Nella tabella sottostante sono riportati tutti i motivi con i rispettivi numeri di programma.

Numero di programma	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09
Disegno del punto										
Numero di programma	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
Disegno del punto										
Numero di programma	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29*
Disegno del punto										
Numero di programma	30	31	32*	33*	34	35*	36*	37*	38*	39*
Disegno del punto										
Numero di programma	40*	41*	42	43	44	45	46	47	48*	49*
Disegno del punto										
Numero di programma	50	51	52	53*	54	55	56	57	58	59
Disegno del punto										
Numero di programma	60	61*	62*	63*	64*	65	66	67	68	69
Disegno del punto										
Numero di programma	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79
Disegno del punto										

Numero di programma	80	81*	82	83	84	85	86*	87*	88*	89*
Disegno del punto										
Numero di programma	90	91*	92*	93*	94*	95*	96*	97*	98*	99*
Disegno del punto										

Programmi per lettere

Nella tabella sottostante sono riportate tutte le lettere con i rispettivi numeri di programma.

Numero di programma	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09
Disegno del punto	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Numero di programma	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
Disegno del punto	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
Numero di programma	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
Disegno del punto	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T
Numero di programma	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
Disegno del punto	U	V	W	X	Y	Z	a	b	c	d
Numero di programma	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49
Disegno del punto	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n
Numero di programma	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
Disegno del punto	o	p	q	r	s	t	u	v	w	x
Numero di programma	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69
Disegno del punto	y	z	@	!	?	&		'	“	,

Numero di programma	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79
Disegno del punto	.	-	·	/	:	;	Ä	Å	Æ	à
Numero di programma	80	81*	82	83	84	85	86*	87*	88*	89*
Disegno del punto	ä	å	è	é	ê	ë	ç	œ	ç	ì
Numero di programma	90	91*	92*	93*	94*	95*	96*	97*	98*	99*
Disegno del punto	Ñ	ñ	Ö	Ø	ò	ö	ø	Ü	ù	ü

Smaltimento



IMBALLAGGIO

La macchina da cucire è contenuta in un imballaggio che la protegge da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono costituiti da materiali grezzi e quindi sono riutilizzabili oppure possono essere riciclati.



APPARECCHIO

Al termine del ciclo di vita della macchina da cucire, non gettarla tra i rifiuti domestici. Informarsi presso l'amministrazione cittadina o comunale sulle possibilità di uno smaltimento ecologico e corretto dell'apparecchio.

Dati tecnici

Macchina da cucire:

Tensione nominale:

230 V ~ 50 Hz - 0,4 A

Potenza nominale:

36 W

Reostato a pedale:

Tipo:

ES01FC

Tensione nominale:

DC15 V, max 3 mA

Classe di protezione:

II



www.tuv.com

ID 1419036223

Informativa sulla protezione dei dati personali

Gentile cliente,

La informiamo che noi, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, Germania, siamo responsabili del trattamento dei suoi dati personali.

In materia di protezione dei dati siamo supportati dal nostro responsabile aziendale del trattamento dati che può essere contattato all'indirizzo MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D – 45307 Essen, Germania; datenschutz@medion.com. Elaboriamo i suoi dati ai fini della gestione della garanzia e dei processi a essa collegati (ad es. riparazioni) e basiamo il trattamento di tali dati sul contratto di acquisto con noi stipulato.

Trasmetteremo i suoi dati ai fornitori di servizi di riparazione da noi incaricati ai fini della gestione della garanzia e dei relativi processi (ad es. riparazioni). Di norma, conserviamo i suoi dati personali per un periodo di tre anni al fine di rispettare i suoi diritti di garanzia previsti dalla legge.

Nei nostri confronti ha il diritto di ottenere informazioni sui dati personali di cui sopra, di ottenerne la rettifica e la cancellazione, di limitarne il trattamento, di opporsi al trattamento nonché il diritto alla portabilità dei dati.

I diritti di accesso e di cancellazione sono tuttavia soggetti a restrizioni ai sensi degli §§ 34 e 35 della Legge federale tedesca sulla protezione dei dati (Bundesdatenschutzgesetz, BDSG) (art. 23 GDPR). Sussiste inoltre il diritto di ricorso presso un'autorità di controllo competente per la protezione dei dati (art. 77 GDPR in combinato disposto con § 19 BDSG). Per MEDION AG si tratta dell'incaricato regionale per la protezione dei dati e la libertà d'informazione della Renania Settentrionale-Vestfalia: Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen, casella postale 200444, 40212 Düsseldorf, www.lidi.nrw.de.

Il trattamento dei suoi dati è necessario ai fini della gestione della garanzia; senza i dati necessari non è possibile evadere la procedura di garanzia.

Informazioni relative al servizio di assistenza

Nel caso in cui il dispositivo non funzioni come desiderato o come previsto, per prima cosa contattare il nostro servizio clienti. Esistono diversi modi per mettersi in contatto con noi.

- In alternativa è possibile compilare il modulo di contatto disponibile alla pagina www.medion.com/contact.
- Il nostro team di assistenza è raggiungibile anche via telefonicamente.

Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-17.00	① 02 - 360 003 40
Indirizzo del servizio di assistenza	
G2-DUAL S.a.S. MEDION Service Center Via Brigata Reggio, 47/AB 42124 Reggio Emilia Italia	



Queste e altre istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal portale dell'assistenza www.medionservice.com.

Lì sono disponibili anche driver e altri software per diversi dispositivi.

È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato a fianco e scaricare le istruzioni per l'uso dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.

Note legali

Copyright © 2021

Ultimo aggiornamento: 15.11.2021

Tutti i diritti riservati.

Queste istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Germania

L'indirizzo riportato sopra non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattare sempre il nostro servizio clienti.



IT

Produttore:

MEDION AG
AM ZEHNTHOF 77
45307 ESSEN
GERMANIA

ASSISTENZA POST-VENDITA

719643



IT

02 36000340

Tariffa locale



www.aldi-service.it
www.medion.de

MODELLO:
MD 15694

02/2022

3

**ANNI DI
GARANZIA**